

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.02.2019**

PL Multinarzędzie wielofunkcyjne ONE+ALL 18V

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Multifunkční nástroj ONE+ALL 18V

Návod k obsluze se záručním listem

SK Multifunkčné náradie ONE+ALL 18V

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Įvairios paskirties instrumentas ONE+ALL 18V

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Daudzfunkcionāls instruments ONE+ALL 18V

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Többfunkciós szerszám ONE+ALL 18V

Használati Utasítás Garanciajeggyel

FR Outil multifunction ONE+ALL 18V

Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

ES Herramienta multifunción ONE+ALL 18V

Manual de Instrucciones con la carta de garantía

RO Unealtă multifuncțională ONE+ALL 18V

Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

NL Multifunctioneel gereedschap ONE+ALL 18V

Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart

DE Multifunktionswerkzeug ONE+ALL 18V

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávání konstrukčno-technických změn, a změn doplnkového příslušenstva, bez předcházejícího upozornění. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávanie konstrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl

ES Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

NL Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl

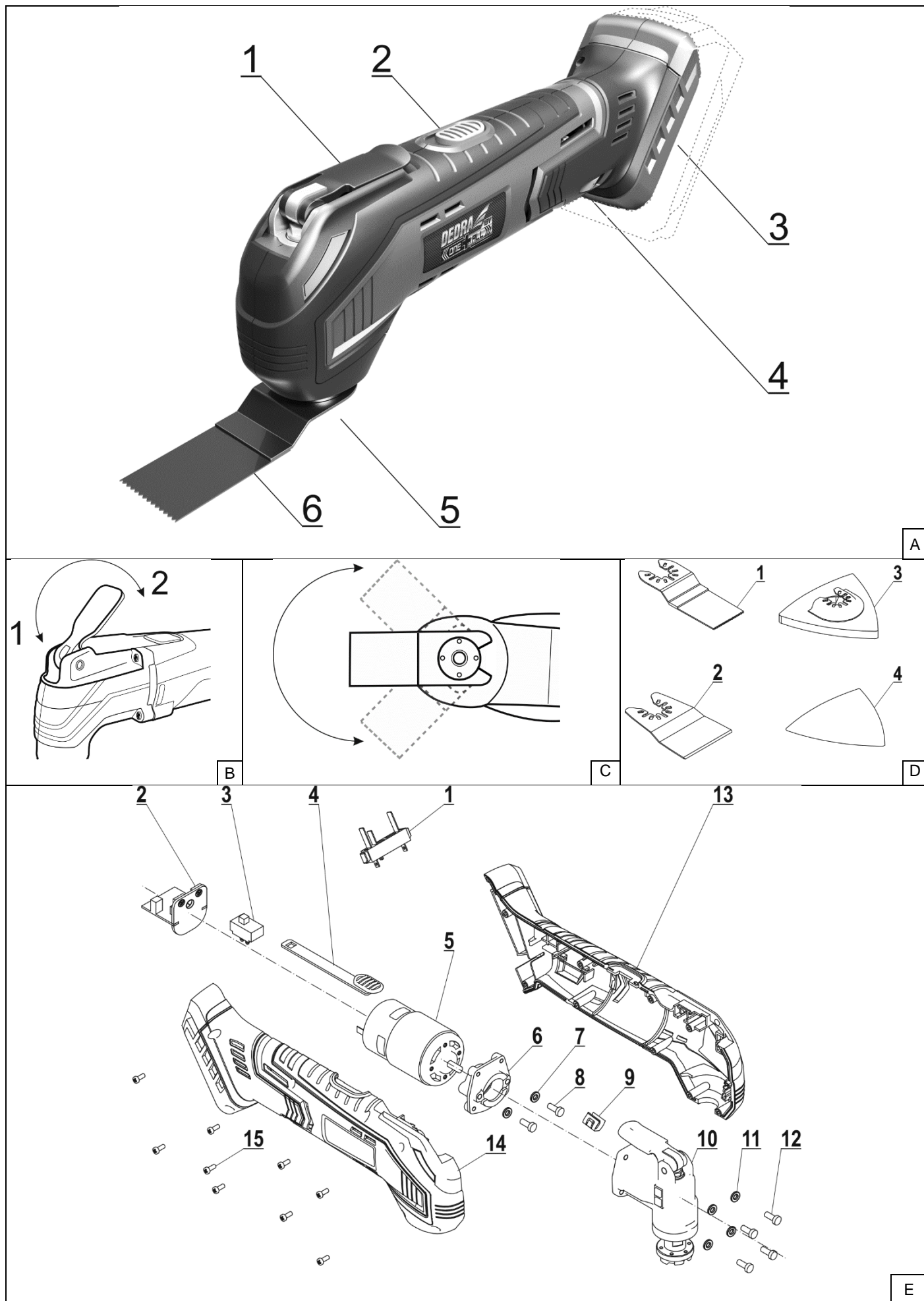
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte piktogramen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Prikaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: używać ochronników słuchu / Použitejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosești aparate pentru protecția auzului / Gehoorbescherming gebruiken / Der Gehörschutz ist zu benutzen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Prikaz: použivate ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Prikaz: použivate prostředky pro ochranu dýchacích cest / Prikaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Ordre: utiliser les équipements de protection des voies respiratoires / Indicación: usar las protecciones de las vías respiratorias / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Bevel: ademhalingsapparatuur gebruiken / Gebot: Atemschutzgeräte benutzen

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zachować instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności urządzenia.

UWAGA Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

UWAGA Urządzenie z linii ONE+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii ONE+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie innych akumulatorów jest zabronione.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- Podczas wykonywania czynności, w których akcesorium do cięcia może stykać się z ukrytymi przewodami lub – dla urządzeń zasilanych siecią – własnym przewodem trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie. Element tnący stykający się z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte części elektronarzędzia będą pod napięciem i może dojść do porażenia operatora prądem elektrycznym.
- Podczas szlifowania powierzchni określonych rodzajów drewna oraz usuwaniu starych powłok malarskich malowanych farbą z dodatkiem ołowiu mogą powstać toksyczne pyły, które mogą być szkodliwe dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami może wywołać reakcje alergiczne lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Piły dębiny lub buczyny, szczególnie w połączeniu z substancjami (impregnatami) do obróbki drewna, uważane są za rakotwórcze. Wykonując obróbkę tych materiałów należy zakładać maskę przeciwpyłową a także należy zapewnić dobrą wentylację na stanowisku pracy.
- Nie należy dopuszczać do przegrzewania się urządzenia oraz materiału obrabianego. W czasie przerw w pracy należy opróżnić worek na urobek

(jeżeli jest) tak, aby ograniczyć niebezpieczeństwo samozapłonu pyłu szlifierskiego w worku.

- Nie wolno obrabiać urządzeniem materiałów zawierających azbest. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie należy stosować tylko do szlifowania na sucho. Przenikanie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręcznie lub przy ciele pozostawia go niestabilnym i może prowadzić do utraty kontroli.

UWAGA Nawet, jeśli maszyna jest eksploatowana zgodnie z instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:

- Dotknięcie przez operatora ostrej końcówki roboczej.
- Dotknięcie gorącej końcówki roboczej, która nagrzewa się w trakcie pracy.
- Złamanie lub pęknięcie końcówki roboczej.

3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Dźwignia blokady uchwytu końcówki roboczej, 2. Włącznik urządzenia, 3. Gniazdo akumulatora, 4. Regulator oscylacji, 5. Uchwyt końcówki roboczej, 6. Końcówka robocza

4. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest zaprojektowane do piłowania i przecinania drewna, materiałów drewnopochodnych (sklejka, płyty wiórowe, itp.), tworzyw sztucznych, metali nieżelaznych, do obróbki miękkich płytek oraz szlifowania na sucho małych powierzchni. Urządzenie pozwala wykonać podstawowe operacje obróbki, szczególnie blisko krawędzi obrabianego elementu.

Urządzenie wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami firmy Dedra. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Nie stosować do szlifowania ścian pokrytych gładzią gipsową. Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Zabronione jest również cięcie innych materiałów, które nie są opisane w punkcie „przeznaczenie urządzenia”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S2 10 (praca 10-minutowa)
Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi.
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C.
Nie wystawiać na temperaturę powyżej 45°C.

6. Dane techniczne

Model	DED7059
Zasilanie	18 V D.C.
Typ akumulatora	Li-Ion
Liczba oscylacji n ₀ (min ⁻¹)	11000-21000
Emisja hałasu	
Poziom mocy akustycznej L _{WA} [dB(A)]	90,2
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} [dB(A)]	79,2
Niepewność K _{LWA} , K _{pA} [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści	
Całkowita wartość drgań a [m/s ²]	4,851
Niepewność K [m/s ²]	1,5
Masa urządzenia (bez akumulatora) [kg]	0,8

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_n oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii ONE+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

UWAGA Czynności opisane w tym rozdziale wykonywać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Montaż końcówki roboczej

Po wstępnej kontroli należy wybrać żądaną końcówkę roboczą (rys. D, 1-4), przesunąć dźwignię blokady uchwytu końcówki roboczej (rys. A, 1) w kierunku głowicy urządzenia (rys. B, 1), zamontować końcówkę roboczą tak, aby wcięcia w końcówce roboczej pasowały do wypustów w uchwycie, a następnie zablokować uchwyt za pomocą dźwigni blokady uchwytu (rys. B, 2).

Ustawianie końcówki roboczej pod kątem

W zależności od potrzeb, możliwe jest ustawienie końcówki roboczej pod kątem w trzech pozycjach. W tym celu należy odblokować uchwyt końcówki roboczej za pomocą dźwigni (rys. B, 1), umieścić końcówkę roboczą w uchwycie pod wybranym kątem tak, aby otwory w końcówce roboczej pasowały do wypustów w uchwycie (rys., C). Następnie należy zablokować końcówkę roboczą za pomocą dźwigni (rys. B, 2).

Montaż akumulatora

Zamontować akumulator w gnieździe (rys. A, 3) – wsunąć go do końca, upewnić się, że zatrzask blokady akumulatora zabezpiecza go przed przypadkowym wysunięciem się podczas pracy.

Regulacja liczby oscylacji

Za pomocą pokrętki zmiany ilości oscylacji (rys. A, 4) możliwe jest regulowanie ilości oscylacji w zakresie 11000-21000 (min-1), co daje możliwość dobrania odpowiednich parametrów obróbki do rodzaju materiału i rodzaju końcówki roboczej.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Włącznik urządzenia znajduje się na górnej części obudowy (rys. A, 2). Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik do przodu. W celu wyłączenia urządzenia włącznik należy przesunąć do tyłu. Za pomocą pokrętki regulatora oscylacji (rys. A, 4) można regulować liczbę oscylacji końcówki roboczej i dopasować ją do wykonywanej obróbki.

UWAGA Nie odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu należy odczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Obrabiany materiał należy ułożyć na równym, stabilnym podłożu a w razie konieczności przymocować np. za pomocą ścisków.

Cięcie

Sposób montowania końcówki roboczej opisano w punkcie 7 instrukcji. Po zamontowaniu brzeszczotu do cięcia (rys. D, 1) i włączeniu urządzenia należy wybrać żądany kąt i kierunek cięcia i przyłożyć zęby do powierzchni materiału. Należy unikać zmiany kąta i/lub kierunku cięcia, gdy brzeszczot do cięcia jest zagłębiony w materiale. Może to spowodować zaklinowanie drgającego narzędzia skutkując odrzutem.

UWAGA Dołączony do urządzenia brzeszczot służy do przecinania na wskros. Nie należy próbować ciąć tym brzeszczotem przesuwając go wzdłuż materiału. Do cięcia wzdłuż należy stosować brzeszczot półokrągły, który nie stanowi wyposażenia multinarzędzia

Po przecięciu odpowiedniego odcinka należy wycofać brzeszczot i wyłączyć urządzenie.

Skrobanie

UWAGA Zabrania się stosowania ostrza skrobaka do cięcia. Zabrania się stosowania skrobaka na materiałach kruchych (np. na szkle). Pracując skrobakiem należy liczyć się z ryzykiem uszkodzenia powierzchni obrabianego.

Skrobak (rys. D, 2) może być używany do usuwania starych powłok lakierniczych, naklejek, zanieczyszczeń itp. Po zamontowaniu (patrz punkt 7 instrukcji) skrobaka i włączeniu urządzenia należy przyłożyć końcówkę

narzędzia do powierzchni materiału oczyszczanego pod kątem 5-20°. Stosując lekki docisk przesuwając skrobak po materiale aż do usunięcia zbędnego materiału.

Po zakończeniu odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć urządzenie.

Szlifowanie

Po zamontowaniu głowicy do szlifowania (rys. D, 3) należy zamontować na niej papier ścierny (rys. D, 4) o odpowiedniej gradacji (każdy papier posiada oznaczenie od strony miękkiej, papier o niższym numerze szlifuje szybciej, ale może pozostawiać rysy, do szlifowania drewna zaleca się zwykle papiery o gradacji do 400). Po włączeniu urządzenia i przyłożeniu końcówki z papierem do materiału rozpocznie się szlifowanie. Narzędzie należy płynnie przesunąć po całym obszarze, który ma być wyszlifowany lekko je dociskając. Podczas szlifowania należy dbać, aby końcówka przylegała do materiału całą powierzchnią.

Po zakończeniu szlifowania odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć urządzenie.

10. Bieżące czynności obsługi

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i końcówek roboczych; zwrócić uwagę, czy końcówki robocze nie są pęknięte, wykruszone, zaśniedziałe. Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych.

- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić, przedmuchać sprężonym powietrzem, oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą, następnie wysuszyć.

Po każdym użyciu:

- Zdemontować końcówkę roboczą

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je odłączone od źródła zasilania, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 45°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na opakowanie lub jego zawartość. Na czas transportu odłączyć akumulator.

11. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie z linii ONE+ALL można wyposażać w każdy akumulator z linii ONE+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek


UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, naładować.
	Akumulator jest źle podłączony	Sprawdzić i poprawić podłączenie akumulatora.
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na sprawny.
	Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Zużyte szczotki	Przekazać urządzenie do serwisu.
Czuć zapach spalonej izolacji.	Uszkodzony silnik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała.	Zużyta końcówka robocza.	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

1. Multinarzędzie, 2. Brzeszczot do cięcia, 3. Skrobak, 4. Głowica do szlifowania, 5. Papiery ścierne 1 sz.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

 (dotyczy gospodarstw domowych) Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia

lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7059 (Rys. E)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Zatrząsk akumulatora	9	Błaszka
2	Regulator oscylacji	10	Głowica
3	Włącznik	11	Podkładka sprężynująca
4	Popychacz włącznika	12	Wkręt
5	Silnik	13	Obudowa głowicy część lewa
6	Mocowanie silnika	14	Obudowa głowicy część prawa
7	Podkładka sprężynująca	15	Wkręt
8	Wkręt	-	-

Karta gwarancyjna na

Multinarzędzie akumulatorowe 18V

Nr katalogowy: DED7059 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Multinarzędzie akumulatorowe	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Brzeszczot do cięcia, głowica do szlifowania, skrobak, papiery ściernie	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz

z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Obsah

- Fotografie a obrázky
- Podrobné bezpečnostní předpisy
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Svépomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před provozováním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledně dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předajte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovávejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

POZOR Zařízení řady ONE+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady ONE+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- Při pracích, při kterých pracovní nástroj může narazit do skrytých kabelů nebo do napájecího kabelu, držte elektronářadí za izolované povrchy. Brusná část při styku s vodičem pod napětím může způsobit, že nekruté části elektronářadí budou pod napětím a v následku může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při broušení povrchů z určitých druhů dřeva a odstraňování starých vrstev nátěru s obsahem olova může vznikat zdraví škodlivý toxický prach. Přímý kontakt s prachem může vyvolat alergickou reakci nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob nacházejících se v blízkosti. Prach z dubového nebo bukového dřeva v kombinaci s impregnačními přípravky na dřevo se považuje za karcinogenní. Při obrábění těchto materiálů používejte protiprachovou masku a také zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Zabraňte přehřátí zařízení a obráběného materiálu. Během přestávek při práci vysypejte pytlík na odpad (pokud je), abyste v pytlíku omezili nebezpečí samovznícení prachu z broušení.
- Pomocí zařízení neobrábějte materiály obsahující azbest. Materiály obsahující azbest může obrábět pouze vhodně zaškolený personál.
- Zařízení používejte pouze pro suché broušení. Proniknutí vody do zařízení může způsobit jeho poškození.
- Používejte kleštiny nebo jiný účinný způsob, abyste zařídili a podepřeli obráběný předmět o stabilní povrch. Držení obráběného předmětu v ruce nebo u těla je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý faktor rizika spojeného s konstrukcí a určením zařízení.

- Zejména vznikají následující rizika:
- Dotknutí se ostrého pracovního nástroje.
- Dotknutí se horkého pracovního nástroje, který se zahřívá při práci.
- Zlomení nebo prasknutí pracovního nástroje.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Blokovací páčka sklíčidla pracovního nástroje, 2. Spínač zařízení, 3. Schránka na akumulátor, 4. Regulator otáček, 5. Sklíčidlo pracovního nástroje, 6. Pracovní nástroj

4. Určení zařízení

Zařízení slouží pro řezání a přeřezávání dřeva, materiálů napodobujících dřevo (překližka, dřevotřísková atp.), plastů, neželezných kovů, na obrábění měkkých obkladů a suché broušení malých povrchů. Zařízení umožňuje provádět základní obrábění, zejména blízko hrany obráběného dílce. Zařízení můžete používat pouze s originálním příslušenstvím firmy Dedra. Zařízení můžete používat pro stavební a renovační práce, v opravárenských dílnách a pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Nepoužívejte pro broušení stěn se sádrovou omítkou. Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Nesmí se také řezat jiné materiály, které nejsou popsány v kapitole „Určení zařízení“. Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné pracovní podmínky S2 10 (10minutová práce)

Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám.
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C.
Nevystavujte teplotě nad 45 °C.

6. Technické údaje

Model	DED7059
Napájení	18 V D.C.
Typ akumulátoru	Li-Ion
Počet kmitů n0 (min-1)	11000-21000
Emise hluku	
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	90,2
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	79,2
Nejistota měření KWA, KpA [dB(A)]	3
Hladina vibrací na rukojeti	
Celková hodnota vibrací a [m/s ²]	4,851

Nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Hmotnost zařízení (bez akumulátoru) [kg]	0,8

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady ONE+ALL a abyste jej mohli používat, sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Činnosti popsané v této kapitole provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Montáž pracovního nástavce

Po úvodní kontrole vyberte požadovaný pracovní nástavec (obr. D, 1–4), přesuňte blokovací páčku sklíčidla pracovního nástavce (obr. A, 1) směrem k hlavě zařízení (obr. B, 1), namontujte pracovní nástavec tak, aby zářezy v pracovním nástavci pasovaly k drážkám ve sklíčidle a pak upněte sklíčidlo pomocí blokovací páčky sklíčidla (obr. B, 2).

Nastavení pracovního nástavce pod úhlem

Bude-li třeba, můžete nastavit pracovní nástavec pod úhlem do tří poloh. Za tímto účelem povolte sklíčidlo pracovního nástavce pomocí páčky (obr. B, 1), vložte pracovní nástavec do sklíčidla pod vybraným úhlem tak, aby otvory v pracovním nástavci pasovaly ke žlábkům ve sklíčidle (obr., C). Pak upněte pracovní nástavec pomocí páčky (obr. B, 2).

Montáž akumulátoru

Akumulátor namontujte ve schránce (obr. A, 3) – zasuňte nadoraz, ujistěte se, že přezka pojistky zabezpečuje akumulátor proti náhodnému vysunutí při práci.

Regulace počtu kmitů

Pomocí otočného regulátoru změny počtu kmitů (obr. A, 4) můžete regulovat počet kmitů v rozsahu 11000–21000 (min-1), což umožňuje vybrat vhodné parametry obrábění podle druhu materiálu a druhu pracovního nástavce. Zařízení je připraveno k práci.

8. Zapnutí zařízení

POZOR Před uvedením zařízení do chodu bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Přepínač zařízení se nachází v horní části krytu (obr. A, 2). Abyste zařízení zapnuli, přesuňte přepínač dopředu. Pro vypnutí zařízení přesuňte přepínač dozadu. Pomocí otočného regulátoru kmitů (obr. A, 4) můžete regulovat počet kmitů pracovního nástavce a přizpůsobit jej prováděnému obrábění.

POZOR Neodkládejte bokem pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor úplně zastaví.

9. Používání zařízení

POZOR Obráběný materiál položte na rovný, pevný povrch a bude-li třeba, připevněte např. pomocí klestín.

Řezání

Způsob montáže pracovního nástavce je popsán v kapitole 7 návodu. Po namontování pilového listu (obr. D, 1) a zapnutí zařízení vyberte požadovaný úhel a směr řezání a přiložte zuby k povrchu materiálu. Neměřte úhel a/nebo směr řezání, když je pilový list zahlobben v materiálu. Může to způsobit zaseknutí kmitajícího nářadí a v následku zpětný odraz.

POZOR Pilový list přiložený k zařízení slouží k příčnému řezání. Nezkoušejte řezat tímto pilovým listem tak, že jej budete přesouvat podél materiálu. Pro podélné řezání používejte půlkulatý pilový list, který není součástí příslušenství multinářadí.

Po přeřezání příslušné délky vytáhněte pilový list a vypněte zařízení.

Škrábání

POZOR Nůž škrabáku nepoužívejte pro řezání. Škrabák nepoužívejte na křehké materiály (např. na sklo). Při práci se škrabákem počítejte s rizikem poškození povrchu obráběného materiálu.

Škrabák (obr. D, 2) můžete používat pro odstraňování starých nátěrových vrstev, samolepek, nečistot atp. Po namontování škrabáku (viz bod 7 návodu) a zapnutí zařízení přiložte nástavec nářadí k povrchu materiálu čistěného pod úhlem 5–20°. S použitím lehkého tlaku přesouvejte škrabák po materiálu, až odstraníte zbytečný materiál.

Po ukončení práce odsuňte nástavec od materiálu a vypněte zařízení.

Broušení

Když namontujete brusnou hlavu (obr. D, 3), připevněte na ni brusný papír (obr. D, 4) s příslušnou zrnitostí (každý papír je označen na měkké straně, papír s nižším číslem brousí rychleji, ale může zanechat škrábance, pro broušení

dřeva se obvykle používá papír se zrnitostí do 400). Po zapnutí zařízení a přiložení nástavce s papírem k materiálu se spustí broušení. Nářadí plynule přeusouvějte po celém povrchu, který chcete vybrousit, a lehce jej přitlačujte. Při broušení dávejte pozor, aby nástavec přilhal k materiálu celým povrchem. Po ukončení broušení odsuňte nástavec od materiálu a vypněte zařízení.

10. Běžné servisní činnosti

POZOR Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte stav zařízení a pracovních nástavců; dávejte pozor, zda pracovní nástavce nejsou popraskané, vydrolené nebo pokryté měděnkou. Nepoužívejte poškozené pracovní nástavce.
- Zkontrolujte, zda větrací otvory motoru nejsou zakryté. Bude-li třeba, odkryjte je, profoukněte stlačeným vzduchem, očistěte lehce zvlhčeným hadříkem, pak osušte.

Po každém použití:

- Odmontujte pracovní nástavec
- Vytáhněte akumulátor ze schránky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

Skladování a přeprava

Pokud zařízení nepoužíváte, uskladněte jej s odpojeným akumulátorem, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a jiné součásti uvedené v kompletaci přepravujte tak, aby nebyly vystaveny vlivu škodlivých okolních podmínek, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 45 °C), tlak, který může způsobit mechanické poškození, a jiným podmínkám, které mohou mít negativní vliv na zařízení. Po dobu přepravy odpojte akumulátor.

11. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady ONE+ALL můžete vybavit každým akumulátorem řady ONE+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, doporučujeme vám seznámit se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách www.dedra.pl. Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejbližší místu bydliště (seznam servisů na www.dedra.pl). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svěpomocné odstraňování poruch

POZOR Dříve než začnete sami odstraňovat poruchy, odpojte zařízení od zdroje napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná.	Nesprávně vložený akumulátor.	Správně vložte akumulátor.
	Vybíjený akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Poškozený akumulátor.	Vyměňte akumulátor za nový.
Motor nemá výkon, těžce se rozbíhá.	Poškozený motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
	Poškozený přepínač nebo motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Je cítit zápach spálené izolace.	Poškozený motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita práce.	Opotřebený pracovní nástroj.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Kompletace zařízení

1. Multinářadí, 2. Pilový list, 3. Škrabák, 4. Brusná hlava, 5. Brusné papíry 1 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

[Uživatelé v zemích Evropské unie](#)

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

[Likvidace odpadů mimo Evropskou unii](#)

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.



Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Akumulátorové multinářadí	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pilový list, brusná hlava, škrabák, brusné papíry	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

2. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

4. Svěpomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

• Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

2. plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

• **Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.

- Užívateľ, ktorý není spotrebiteľom ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamáce do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamáce“). Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK

Obsah

- Obrázky a výkresy
- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Popis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Spúšťanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely a časti zariadenia
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošivačky

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

POZOR Zariadenie zo série ONE+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série ONE+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- V prípade vykonávania činností, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu rezacieho príslušenstva so skrytými káblami alebo – v prípade káblových zariadení – s vlastným napájacím káblom, elektronáradie držte iba za izolované povrchy. V prípade kontaktu rezacieho prvku s káblom pod napätím, odkryté časti elektronáradia budú pod napätím, čo môže viesť k zásahu operátora el. prúdom.
- Pri brúsení povrchu stanovených typov dreva a pri odstraňovaní starých náterov maľovaných farbami s dodatkom olova, môžu vzniknúť toxický prach, ktoré môže byť škodlivý pre zdravie. Priamy fyzický kontakt s takým prachom môže vyvolať alergické reakcie alebo spôsobiť choroby dýchacích ciest operátora alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti. Prach dubového alebo bukového dreva, predovšetkým v spojení s látkami (impregnačnými) na spracovanie dreva, sa považujú za karcinogénne. Pri obrábaní takých materiálov používajte vhodnú protiprachovú masku, a zároveň na mieste vykonávania práce zabezpečte dobré vetranie.

- Zabráňte, aby sa prehrialo náradie alebo obrábaný materiál. Počas prestávok pri vykonávaní práce vyprázdňujte vrece na piliny (ak sa používa) tak, aby ste obmedzili riziko samočinného vznietenia brúsneho prachu vo vreci.
- Náradie sa nesmie používať na obrábanie materiálov, ktoré obsahujú azbest. Materiály, ktoré obsahujú azbest, môžu obrábať iba náležite zaškolené (certifikované) osoby.
- Náradie používajte iba na brúsenie nasucho. Prenikanie vody do zariadenia zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- Používajte svorky alebo iný praktický spôsob, aby ste obrábaný predmet náležite zabezpečili a podopreli na stabilnej platforme. Držanie obrábaného predmetu rukami alebo pri tele nie je vhodným spôsobom, pretože je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.

Alle predsa, hoci sa zariadenie používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia.

Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- Dotyk ostrého pracovného nástroja (koncovky).
- Dotyk horúceho pracovného nástroja (koncovky), ktorá sa počas práce zahrieva.
- Zlomenie alebo puknutie pracovného nástroja (koncovky).

3. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Páka blokády držiaka (skľučovadla) pracovného nástroja (koncovky), 2. Zapínač zariadenia, 3. Zásuvka akumulátora, 4. Nastavenie oscilácie, 5. Držiak (skľučovadlo) pracovného nástroja (koncovky), 6. Pracovná koncovka

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na pilenie a prepíľovanie dreva, materiálov na báze dreva (preglejka, drevotrieska ap.), plastov, neželezných kovov, na obrábanie mäkkých dlaždíc a na brúsenie nasucho malých plôch. Zariadenie umožňuje vykonávať základné typy obrábacích činností, predovšetkým v blízkosti hrán obrábaného prvku.

Zariadenie sa môže používať výhradne iba s originálnym príslušenstvom značky Dedra. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Nepoužívajte na brúsenie stien so sadrovou omietkou.

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Nesmú sa píliť a rezať iné materiály, ktoré nie sú opísané v bode „účel zariadenia“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky S2 10 (10-minútová práca)

Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami.
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C.
Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C.

6. Technické parametre

Model	DED7059
Napájanie	18 V D.C.
Typ akumulátora	Li-Ion
Počet kmitov (frekvencia oscilácie) n0 (min-1)	11000-21000
Hlučnosť	
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	90,2
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)]	79,2
Nepresnosť (odchýlka) KWA, KpA [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti	
Celková hodnota vibrácií a [m/s ²]	4,851
Nepresnosť (odchýlka) K [m/s ²]	1,5
Hmotnosť zariadenia (bez akumulátora) [kg]	0,8

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania bóli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlásovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov ONE+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky.

POZOR Činnosti, ktoré sú opísané v tejto kapitole, vykonávajte iba vtedy keď je zariadenie odpojené od napájacieho zdroja.

Upevnenie pracovnej koncovky

Po úvodnej kontrole, postupujte nasledovne: vyberte požadovaný pracovný nástroj – koncovku (obr. D, 1-4), presuňte páku blokady skľučovadla pracovného nástroja (obr. A, 1) smerom k hlave zariadenia (obr. B, 1), namontujte pracovný nástroj tak, aby zárezy v pracovnom nástroji zapadli do jazýčkov skľučovadla, a následne skľučovadlo zablokujte pákou blokady skľučovadla (obr. B, 2).

Nastavenie sklonu pracovného nástroja

Podľa potreby môžete nastaviť sklon pracovného nástroja v troch polohách. Postupujte nasledovne: presunúť páky odblokujte skľučovadlo pracovného nástroja (obr. B, 1), vložte pracovný nástroj do skľučovadla v požadovanom uhle tak, aby otvory v pracovnom nástroji zapadli do jazýčkov skľučovadla (obr. C). Následne pracovný nástroj zablokujte presunutím páky blokady skľučovadla (obr. B, 2).

Montáž akumulátora

Akumulátor namontuje v zásuvke (lôžku) (obr. A, 3) – zasunúť úplne do konca a skontrolujte, či je západka blokady akumulátora zablokovaná, tzn. či chráni akumulátor pred náhodným vysunutím počas práce.

Nastavenie oscilácie

Regulačným kolieskom môžete nastaviť úroveň oscilácie (obr. A, 4) v rozsahu 11 000 – 21 000 (min-1), vďaka čomu môžete vybrať vhodné parametre obrábania podľa typu obrábaného materiálu a typu pracovného nástroja (koncovky).

Zariadenie je pripravené na použitie.

8. Spúšťanie zariadenia

POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Zapínač zariadenia sa nachádza na vrchnej strane plášt'a (obr. A, 2). Zariadenie zapnete presunutím zapínača dopredu. Zariadenie vypnete presunutím zapínača dozadu. Regulačným kolieskom oscilácie (obr. A, 4) môžete nastaviť počet kmitov (úroveň oscilácie) pracovného nástroja a prispôbiť ho podľa typu vykonávanej práce.

POZOR Neodkladajte pracujúce zariadenie. Po vypnutí vždy počkajte, až kým sa motor úplne zastaví.

9. Používanie zariadenia

POZOR Obrábaný materiál položte na rovný, stabilný podklad, a ak je to potrebné, náležite ho uchopte, napr. svorkami.

Pílenie

Spôsob upevnenia pracovného nástroja je opísaný v 7. bode príručky. Keď namontujete pilový plátok (obr. D, 1) a zapnete zariadenie, nastavte požadovaný sklon a smer pílenia, a následne priložte zuby k povrchu materiálu. Keď je pilový plátok vsunutý v materiáli, nemeňte sklon a/alebo smer pílenia. V opačnom prípade sa môže kmitajúci nástroj zaseknúť a môže dôjsť k odhodneniu náradia.

POZOR Pilový plátok, ktorý je dodaný so zariadením, je určený na prepíľovanie. Tento pilový plátok nepoužívajte na pozdĺžne pílenie materiálu. Na pozdĺžne pílenie materiálu používajte polkruhový pilový plátok, ktorý nie je súčasťou súpravy multináradia.

Keď prepíliť požadovaný úsek, pilový plátok vysuňte a až potom vypnite zariadenie.

Škrabanie

POZOR Ostré škrabáka sa v žiadnom prípade nesmie používať na rezanie. Škrabák sa nesmie používať na krehkých materiáloch (napr. na skle). Keď používate škrabák, musíte počítať s tým, že môže poškodiť povrch čistého materiálu.

Škrabák (obr. D, 2) môžete používať na odstraňovanie starých lakových náterov, nálepiek, nečistôt ap. Po namontovaní (pozri 7. bod príručky) škrabáka, zariadenie zapnite a koncovku náradia priložte pod uhlom 5-20° k povrchu čistého materiálu. Škrabák trochu pritlačte a presúvajte po materiáli, až kým neodstránite nežiadany povlak.

Keď skončíte, pracovný nástroj odsuňte od materiálu, a až potom zariadenie vypnite.

Brúsenie

Keď namontujete hlavu na brúsenie (obr. D, 3), upevnite na nej vhodný brúsny papier (obr. D, 4) s požadovanou zrnitosťou (každý papier má na mäkkej strane príslušné označenie, papier s nižším číslom brúsi rýchlejšie, ale môže zanechať ryhy, na brúsenie dreva odporúčame obyčajné papiere so zrnitosťou do 400). Keď zariadenie zapnete a koncovku s brúsnym papierom priložíte k materiálu, môžete začať brúsiť. Náradie plynule presúvajte po danej ploche, ktorú chcete vybrúsiť, pričom náradie ľahko pritlačajte. Počas brúsenia dávajte pozor, aby koncovka priliehala k materiálu celým svojim povrchom.

Keď skončíte brúsenie, koncovku odsuňte od materiálu a zariadenie vypnite.

10. Prieběžné obslužné činnosti

POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Pred každým spustením:

- Skontrolujte stav zariadenia a pracovných nástrojov; obzvlášť si všimnite, či pracovné nástroje nie sú puknuté, vyštrbené, zoxidované. Poškodené pracovné koncovky nepoužívajte.

- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte, prečúknite stlačeným vzduchom, očistite handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne vysušte.

Po každom použití:

- Odmontujte pracovný nástroj (koncovku)

- Vyberte akumulátor z lôžka, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanou osobou alebo počas prenášania.

Skladovanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívajte, uchovávajte ho odpojené od zdroja napájania (napr. s vytiahnutým akumulátorom), mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte nakoľko je to možné v originálnom obale, takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, ako je: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +45 °C), aby neboli prítlačené, následkom čoho by sa mohlo zariadenie mechanicky poškodiť, alebo aby neboli vystavené na iné podmienky, ktoré môžu mať negatívny vplyv. Zariadenie vždy prepravujte s odpojeným akumulátorom.

11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Zariadenie série ONE+ALL sa môže používať s každým akumulátorom série ONE+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovej stránke www.dedra.pl.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálnemu servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Predtým, ako začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od zdroja el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína.	Nesprávne vložený akumulátor.	Správne vložte akumulátor.
	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je poškodený.	Akumulátor vymeňte na fungujúci.
	Poškodený zapínač alebo motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko.	Poškodený motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Cítiť zápach spálenej izolácie.	Poškodený motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva.	Upchaté vetracie otvory	Prečúknite stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka.	Opotrebovaná pracovná koncovka.	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Diely a časti zariadenia

1. Multináradie, 2. Pilový plátok na pílenie, 3. Škrabák, 4. Hlava na brúsenie, 5. Brúsne papiere 1 ks



14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorové multináradie	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pilový plátok na pílenie, hlava na brúsenie, škrabák, brúsne papiera	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezodpovedajúcich užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezodpovedajúcich užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelené záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Použitie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelené záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



Turinys

- Nuotraukos ir schemas
- Detalios saugos taisyklės
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Įrenginio įjungimas
- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Įrenginio komplektacija
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitiktis deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitiktis deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o.

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybes. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitiktis deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitiktis deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitiktis deklaraciją naudojimui ateityje.

DEMESIO Įrenginys iš „ONE+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „ONE+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Detalios saugos taisyklės

• **Atliekant operacijas, kurių metu įrankis gali turėti kontaktą su paslėptais laidais arba, jei jis yra įjungtas į elektros tinklą, su savo laidu, reikia laikyti elektros įrankį už izoliuotą paviršių.**

Pjaunamajam elementui perpjovus elektros laidą, neizoliuoti elektros įrankio elementai gali būti veikiami elektros įtampos, dėl ko operatorių gali ištikti elektros smūgis.

• **Šlifuojant tam tikros rūšies medienos paviršius ir šalinant senus dažus, kurių sudėtyje yra švino, gali susidaryti toksinės dulkės, kurios gali būti kenksmingos sveikatai.** Operatoriaus arba šalia esančių žmonių tiesioginis fizinis kontaktas su dulkėmis gali sukelti alergines reakcijas arba kvėpavimo sistemos ligas. Ažuolo arba buko dulkės, ypač su medienos apdirbimo medžiagomis (impregnantais), yra laikomos kancerogeninėmis.

Dirbant su šiomis medžiagomis, reikia naudoti respiratorių ir užtikrinti gerą ventiliaciją darbo vietoje.

• **Negalima leisti įrenginiui ir apdirbamai medžiagai perkaisti.** Pertraukų darbe metu reikia ištuštinti atliekų surinkėjo maišą (jei yra) ir sumažinti savaiminio šlifavimo dulkių, esančių maiše, užsidegimo.

- **Draudžiama įrenginio pagalba dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto.**
Medžiagas su asbestu gali apdirbti tik tinkamai apmokytas personalas.
- **Įrenginys yra pritaikytas tik šlifavimui sausu būdu.** Vandeniui patekus į įrenginį, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Reikia naudoti spaustuvus arba kitą veiksmingą būdą, kuris leis įtvirtinti apdirbamą daiktą ant stabilaus paviršiaus.**
Laikant apdirbamą daiktą rankomis arba arti kūno, jis yra nestabilus, dėl ko galima prarasti kontrolę.

Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

- Operatoriaus kontaktas su aštriu darbinio antgaliu.
- Kontaktas su karštu darbinio antgaliu, kuris įkaista darbo metu.
- Darbinio antgalio lūžimas arba skilimas.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Darbinio antgalio griebtuvo blokavimo svirtis, 2. Įrenginio įjungiklis, 3. Akumuliatoriaus lizdas, 4. Osciliavimo reguliatorius, 5. Darbinio įrankio griebtuvas, 6. Darbinis antgalis

4. Įrenginio paskirtis

Įrenginys sukurtas medienos, medienos tipo medžiagų (faneros, medžio drožlių plokščių ir pan.), plastiko, negeležinių metalų ir minkštų plokštelių pjovimui ir nedidelių paviršių šlifavimui sausu būdu. Įrenginys leidžia atlikti pagrindines apdirbimo operacijas, ypač arti apdirbamo elemento krašto. Įrenginys gali būti naudojamas tik su originaliais „Dedra“ priedais. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Draudžiama naudoti sienų, padengtų gipsu, šlifavimui. Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Draudžiama taip pat pjauti kitas medžiagas, kurios nėra aprašytos skirsnyje „Įrenginio paskirtis“. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitiktą deklaraciją ir garantines teises. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuluojamos.

Leistinos darbo sąlygos
S2 10 (10 minučių darbas)
Saugoti drėgmės ir nuo atmosferinių kritulių.
Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C.
Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45 °C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Modelis	DED7059
Maitinimas	18 V D.C.
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Osciliacijų skaičius n0 (min-1)	11000-21000
Triukšmo emisija	
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	90,2
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	79,2
Paklaida KWA, KpA [dB(A)]	3
Vibracijų ant rankenos lygis	
Bendras vibracijų skaičius a [m/s ²]	4,851
Paklaida K [m/s ²]	1,5
Įrenginio svoris (be akumuliatoriaus) [kg]	0,8

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemonės!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

7. Paruošimas darbui

DEMESIO Įrenginys yra „ONE+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukombinuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio.

DEMESIO Šiame skirsnyje aprašytus veiksmus atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Darbinio antgalio tvirtinimas

Po pirmutinės kontrolės reikia pasirinkti norimą darbinį antgalį (pav. D, 1-4), perstumti darbinio antgalio griebtuvo blokavimo svirtį (pav. A, 1) įrenginio galvutės link (pav. B, 1), įtvirtinti darbinį antgalį taip, kad įpjovos darbiniam antgalyje atitiktų elementus griebtuve, ir užblokuoti griebtuvą su griebtuvo blokavimo svirtimi (pav. B, 2).

Darbinio antgalio kampo nustatymas

Priklausomai nuo poreikių, galima nustatyti darbinį antgalį trijose pozicijose. Tam reikia atblokuoti darbinio antgalio griebtuvą perstumiant svirtį (pav. B, 1), patalpinti darbinį antgalį griebtuve nustatant kampą taip, kad skylutės darbiniam antgalyje atitiktų griebtuvo elementus (pav., C). Toliau reikia užblokuoti darbinį antgalį perstumiant svirtį (pav. B, 2).

Akumuliatoriaus montavimas

Užmontuoti akumuliatorių lizde (pav. A, 3) – įdėti į iki galo, įsitikinti, kad akumuliatoriaus blokavimo fiksatorius apsaugo nuo atsitiktinio iškritimo darbo metu.

Osciliacijų skaičiaus reguliavimas

Osciliacijų skaičiaus reguliatorius (pav. A, 4) pagalba galima reguliuoti nuo 11000-21000 (min-1), kas leidžia parinkti atitinkamus darbo parametrus priklausomai nuo medžiagos ir darbinio antgalio tipo.

Įrenginys paruoštas darbui.

8. Įrenginio įjungimas

DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Pasiruošimas darbui“.

Įrenginio įjungiklis yra viršutinėje korpuso dalyje (pav. A, 2). Norint įjungti įrenginį, reikia perstumti įjungiklį į priekį. Norint išjungti įrenginį, reikia perstumti įjungiklį atgal. Osciliacijų reguliatorius (pav. A, 4) pagalba galima keisti darbinio antgalio darbo režimą ir pritaikyti jį prie atliekamos operacijos.

DEMESIO Draudžiama atidėti veikiančią įrenginį. Išjungus, reikia palaukti, kol variklis visiškai sustos.

9. Įrenginio naudojimas

DEMESIO Apdirbama medžiaga turi būti padėta ant lygaus, stabilaus pagrindo, jei reikia ji turi būti pritvirtinta pvz. fiksatoriais.

Pjovimas

Darbinio antgalio tvirtinimo būdas yra aprašytas 7 instrukcijos punkte. Pritvirtinus pjovimo pjūklėlį (pav. D, 1) ir įjungus įrenginį, reikia pasirinkti norimą pjovimo kampą ir kryptį ir pridėti jį prie medžiagos paviršiaus. Reikia vengti kampo ir / arba krypties keitimo, kai pjūklelis yra medžiagoje. Dėl to įrankis gali įstrigti ir būti atmetas.

DEMESIO Komplekte esantis pjūklelis skirta pjauti kiaurai. Nereikia bandyti pjauti šiuo pjūkleliu perstumiant jį išilgai. Pjovimui išilgai reikalingas pusiau apvalus pjūklelis, kurio nėra multi įrankio komplekte. Perpjovus atitinkamą atkarpa, reikia išimti pjūklėlį ir išjungti įrankį.

Grandymas

DEMESIO Draudžiama naudoti grandiklio asmenis pjovimui. Draudžiama naudoti grandiklį ant trapių medžiagų (pvz. stiklo). Dirbant su grandikliu, reikia tikėtis, kad apdirbama medžiaga bus pažeista.

Grandiklis (pav. D, 2) gali būti naudojamas šalinant senas dažų dangas, lipdukus teršalus ir pan. Pritvirtinus (žiūr. 7 instrukcijos punktą) grandiklį ir įjungus įrenginį, reikia pridėti antgalį prie valomos medžiagos paviršiaus 5-20° kampu. Švelniai prispaudžiant, vesti grandiklį po medžiagą, kol ji nebus pašalinta.

Baigus darbą, atitraukti įrenginį nuo medžiagos ir išjungti.

Šlifavimas

Pritvirtinus šlifavimo padą (pav. D, 3), reikia užmontuoti ant jo atitinkamo stambumo švitrinį popierių (pav. D, 4) (kiekvieno popieriaus minkštoje pusėje yra nurodytas stambumas, popierius su mažesniu skaičiumi šlifuoja greičiau, bet gali pažeisti paviršių, medienos šlifavimui įprastai yra rekomenduojamas popierius su žyme 400). Įjungus įrenginį ir pridėjus antgalį su popieriumi prie medžiagos, prasidės šlifavimas. Švelniai prispaudžiant įrankį, reikia tolygiai šlifuoti visą šlifavimo zoną. Šlifavimo metu reikia pasirūpinti, kad visas pado paviršius liestų medžiagą.

Baigus šlifavimą, atitraukti įrenginį nuo medžiagos ir išjungti.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

DEMESIO Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš kiekvieną įrenginio įjungimą:

- Patikrinti įrenginio ir darbinio antgalio būklę, atkreipti dėmesį, ar darbiniai antgaliai nėra sugadinti, įskilę, padengti apnašomis. Nenaudoti pažeistų darbinio antgalio.

- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia atidengti, išvalyti spausčių oru, nuvalyti vos drėgna šluoste ir išdžiovinti.

Po kiekvieno naudojimo:

- Niuimti darbinį antgalį

- Išimti akumuliatorių iš lizdo, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.

Sandėliavimas ir transportavimas

Kai įrenginys nėra naudojamas, jį reikia laikyti atjungus maitinimo šaltinį sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Įrenginį ir kitus elementus, išvardytus komplektacijoje, reikia transportuoti originaliame įpakavime bei taip, kad jų neveiktų kenksmingos aplinkos sąlygos – pvz. drėgmė, atmosferiniai krituliai, aukšta temperatūra (virš 45°C), spaudymas, dėl kurio gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, galinčių neigiamai veikti įrenginį. Transportavimo metu atjungti akumuliatorių.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Įrenginys iš „ONE+ALL“ linijos gali būti naudojamas su kiekvienu akumuliatoriumi iš linijos „ONE+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje www.dedra.pl.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO Prieš pradėdami savarankiškai šalinti gedimus, reikia atjungti maitinimo šaltinį.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia.	Neteisingai užmontuotas akumuliatorius.	Teisingai įdėti akumuliatorių.
	Išsikrovę akumuliatorius.	Įkrauti akumuliatorių.
	Sugadintas akumuliatorius.	Pakeisti akumuliatorių veikiančių.
	Sugedo įjungiklis arba variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis neturi galios, sunkiai veikia.	Sugedo variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas.	Sugedo variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista.	Užsikimšo ventiliacinės angos.	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas.	Susidėjęs darbinis antgalis.	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Įrenginio komplektacija

1. Multi įrankis, 2. Pjūklelis, 3. Grandiklis, 4. Šlifavimo padas, 5. Švitrinis popierius – 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlykia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Akumuliatorinis multi įrankis	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Pjūklelis, šlifavimo padas, grandiklis, švitrinis popierius	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Patebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmi, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mājāc Dēl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.

8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

10. Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.



Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- Sīki darba drošības noteikumi

3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Defekta paša novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces atkratīšanu
15. Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stingra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

UZMANĪBU ONE+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas ONE+ALL. Akumulatoru Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Sīki darba drošības noteikumi

- Veicot darbību, kurā griešanas aksesuārs var nonākt saskarē ar slēptiem vadiem vai - no elektrības tīkla barotām ierīcēm - ar savu vadu, turēt elektroierīci ar izolētām virsmām. Griešanas elements, kas nonāk saskarē ar elektrības vadu, var izraisīt, ka atklāti elektroierīces elementi var tikt pieslēgti pie elektrības un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.
- Stipējot attiecīga koka veida virsmu un noņemot vecus krāsas pārklājumus, kas krāsoti ar svina krāsas, var radīt toksiskus putekļus, kas var kaitēt veselībai. Tieša fiziska saskare ar putekļiem var izraisīt operatora vai tuvumā esošo cilvēku alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu slimības. Ozolu vai dižskābaržu putekļi, īpaši kombinējot ar vielām (impregnējošām vielām) koksnes apstrādei, tiek uzskatīti par kancerogēniem. Apstrādājot šos materiālus, valkāt pretputekļu masku un nodrošināt darba vietas labu ventilāciju.
- Nepieļaut ierīces vai apstrādāta materiāla pārkaršanu. Darba pārtraukumu laikā iztukšot atkritumu maisu (ja ir), lai ierobežotu putekļu aizdegšanas risku māsā.
- Nedrīkst apstrādāt ar ierīci jebkādu vielu, kas ietver azbestu. Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai atbilstoši apmācīts personāls.
- Ierīci drīkst izmantot tikai sausai slīpēšanai. Mitrums, iekļūstot ierīcē, palielina risku saņemt elektrisko triecienu.
- Lietot spaiļes vai citu praktisku metodi, lai pasargātu un atbalstītu apstrādātu materiālu uz stabilas platformas. Apstrādāts priekšmets turēts ar roku vai pie ķermeņa var būt nestabils un var izraisīt kontroles pazaudēšanu.

Pat ja ierīce ir ekspluatēta saskaņā ar Lietošanas Instrukciju, nav iespējama pilnīgā kāda riska izvairīšana sakarā ar ierīces konstrukciju un noteikšanu.

Sevišķi iespējami ir sekojoši draudi:

- Operators pieskaras asu darba uzgali.
- Saskare ar darba uzgali, kas uzsildās darba laikā.
- Darba uzgala lūzums vai plaisāšana.

3. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Darba uzgala turētāja blokādes svira, 2. Ierīces ieslēdzējs, 3. Akumulatora ligzda, 4. Oscilācijas regulētājs, 5. Darba uzgala turētājs, 6. Darba uzgals

4. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta koka, koka materiālu (finieris, skaidu plātnes u.c.), plastmasas, krāsaino metālu zaģēšanai un griešanai, mīksto fižu apstrādei un nelielu virsmu sausai slīpēšanai. Ierīce ļauj veikt apstrādes pamatoperāciju, sevišķi pie apstrādāta elementa malām.

Ierīce var būt lietota tikai ar oriģināliem Dedra firmas aksesuāriem. Pieļaujama aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Nelietot sienu ar ģipša apmetumu slīpēšanai.

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Nedrīkst griezt arī citu materiālu, kas nav aprakstīts "Ierīces uzdevums" punktā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

<p>Pieļaujami darba apstākļi S2 10 (10-minūšu darbs) Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem. Akumulatoru lādēšanas temperatūru diapazons 10-30°C. Neatstāt temperatūrās, kas pārsniedz 45°C.</p>
--

6. Tehniskie parametri

Modelis	DED7059
Elektroapgāde	18 V D.C.
Akumulatora veids	Li-Ion
Oscilāciju skaits n0 (min-1)	11000-21000
Trokšņa līmenis	
Akustiskās jaudas līmenis LWA [dB(A)]	90,2
Akustiskā spiediena līmenis LpA [dB(A)]	79,2
Nedrošums KWA, KpA [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura	
Vibrāciju pilnīgā vērtība a [m/s ²]	4,851
Nedrošums K [m/s ²]	1,5
Ierīces masa (bez akumulatora) [kg]	0,8

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir ONE+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters.

UZMANĪBU Šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, atvienojot ierīci no strāvas avota.

Darba uzgala montāža

Pēc sākotnējās pārbaudes atlasīt vēlamo darba uzgali (zīm. D, 1-4), pabīdīt darba uzgala turētāja blokādes sviru (zīm. A, 1) ierīces galvas virzienā (zīm. B, 1), uzmontēt darba uzgali tā, lai darba uzgala iegriezumi sakrītū turētāja rievām, un pēc tam nobloķēt rokturi, izmantojot roktura blokādes sviru (zīm. B, 2).

Darba uzgala leņķa iestatīšana

Atkarībā no vajadzībām darba uzgals var būt noteikts trīs pozīcijās. Lai to izdarītu, atbloķēt darba uzgala turētāju, izmantojot sviru (zīm. B, 1), novietot darba uzgali turētājā izvēlētajā leņķī tā, lai darba uzgala caurumi sakrītū turētāja rievām (zīm. C). Pēc tam ar sviru (zīm. B, 2) nobloķēt darba uzgali.

Akumulatora montāža

Uzstādīt akumulatoru kontaktligzdā (zīm. A, 3) - iebāzt to pilnīgi, pārbaudīt, vai akumulatora aizbīdnis sargā to no nejaušas izslīdēšanas darbības laikā.

Oscilāciju skaita regulēšana

Izmantojot kloķi oscilāciju skaita regulēšanai (zīm. A, 4), ir iespējams regulēt oscilācijas skaitu diapazonā no 11000-21000 (min-1), kas dod iespēju pielāgot atbilstošus apstrādes parametrus materiāla veidam un darba uzgala tipam. Ierīce ir gatava darbam.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Ierīces ieslēdzējs atrodas uz elektroierīces korpusa (zīm. A, 2). Lai ieslēgtu ierīci, nospieš slēdzi uz priekšu. Lai izslēgtu ierīci, nospieš slēdzi atpakaļ. Izmantojot oscilācijas regulētāja kloķi (zīm. A, 4), var regulēt darba uzgala oscilāciju skaitu, un pielāgot to apstrādes procesam.

UZMANĪBU Nedrīkst atlikt ieslēgto ierīci. Pēc izslēgšanas pagaidīt, lai dzinējs apstātos pilnīgi.

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Darba materiāls jānovieto uz līdzenas, stabilas virsmas un, ja nepieciešams, piestiprināt, piem., ar skavām.

Griešana

Darba uzgaļa montāža tika aprakstīta instrukcijas 7. punktā. Pēc zāga plātnes uzstādīšanas (zīm. D, 1) un ierīces ieslēgšanas izvēlēt attiecīgo griešanas leņķi un virzienu, pēc tam pietuvināt pie materiāla virsmas. Nemainīt griešanas leņķi un/vai virzienu, kad zāga plātne ir iedziļināta materiālā. Tas var izraisīt vibrējoša instrumenta nobloķēšanu un atsišanu.

UZMANĪBU Ierīcei pievienotā zāga plātne ir paredzēta pārgriešanai. Nemēģināt griezt ar tādu plātni materiālam gareniski. Lai grieztu garām, ir jāizmanto pusapaļveida zāga plātne, kas nav ierīces aprikojuma elements

Pēc attiecīga posma pārgriešanas izņemt zāga plātni un izslēgt ierīci.

Skrāpēšana

UZMANĪBU Nedrīkst lietot skrāpi griešanai. Nedrīkst lietot skrāpi uz trausliem materiāliem (piem., stikls). Darbā ar skrāpi ievērot apstrādāta materiāla virsmas bojāšanas risku.

Skrāpis (zīm. D, 2) var būt lietots vecu lakas kārtu, uzlīmējumu, piesārņojumu utt. noņemšanai. Pēc skrāpja uzstādīšanas (sk. instrukcijas 7. punktu) un ierīces ieslēgšanas pietuvināt instrumentu pie apstrādāta materiāla virsmas ar leņķi 5-20°. Viegli piespiežot, pārvietot skrāpi pa materiālu līdz nevajadzīgas virsmas noņemšanai.

Pēc pabeigšanas noņemt uzgali no materiāla un izslēgt ierīci.

Slīpēšana

Pēc slīpēšanas galviņas uzstādīšanas (zīm. D, 3) piestiprināt smilšpapīru ar atbilstošu gradāciju (zīm. D, 4) (uz katra papīra uz miksta daļas atrodas atzīme, papīrs ar mazāku numuru pulē ātrāk, bet var atstāt skrāpējumu, koksnes slīpēšana parasti ir ieteicama gradācija līdz 400). Pēc ierīces ieslēgšanas un uzgaļa ar papīru pietuvināšanas pie materiāla slīpēšanas uzsāks. Ierīci laideni pārvietot pa apstrādātu materiālu, viegli piespiežot. Slīpēšanas laikā kontrolēt, lai uzgalis būtu vienmērīgi piespiests pie materiāla ar visu virsmu.

Pēc slīpēšanas pabeigšanas noņemt uzgali no materiāla un izslēgt ierīci.

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudīt ierīces un darba uzgaļa stāvokli; pārbaudīt, vai darba uzgalis nav salauzts, nolauzts, patinēts. Nelietot bojātus darba uzgaļus.
- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt, nopūst ar saspiestu gaisu, notīrīt ar mazliet mitrinātu lupatiņu, pēc tam nosusināt.

Pēc katras lietošanas:

- Demontēt darba uzgali
- Noņemt akumulatoru no ligzdas, lai ierīci nevarētu ieslēgt citas personas vai nevarētu ieslēgties pārvietošanas laikā.

Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu barošanas avotu, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, augstā temperatūra (virs 45°C), spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci. Transportēšanas laikā atvienot akumulatoru.

11. Rezerves daļas un piederumi

ONE+ ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru no ONE+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu www.dedra.pl vietnē.

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un uz montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt.	Nepareizi uzstādīts akumulators.	Uzstādīt pareizi akumulatoru.
	Izlādēts akumulators.	Uzlādēt akumulatoru.
	Bojāts akumulators.	Mainīt akumulatoru uz nebojātu.
	Bojāts ieslēdzējs vai dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību.	Bojāts dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Var sajukt apdegto izolāciju.	Bojāts dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējs pārkarsēšs.	Noslēgti ventilācijas caurumi.	Nopūst ar saspiestu gaisu.
Ļoti maza darba efektivitāte.	Nolietots darba uzgalis.	Mainīt darba uzgali uz jaunu.

13. Ierīces komplektācija

1. Daudzfunkciju ierīce, 2. Zāga plātne griešanai, 3. Skrāpis, 4. Slīpēšanas galviņa, 5. Smilšpapīrs 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegt izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Akumulatora daudzfunkciju ierīce	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Zāga plātne, slīpēšanas galviņa, skrāpis, smilšpapīrs	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neaņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

3. Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;

4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.

6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdotu produkta neatbilstību likumam.

HU

Tartalomsjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

Traducerea instructiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló broszúráként.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutatót külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

FIGYELEM Az ONE+ALL szériához tartozó készülék az ONE+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt

készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. Részletes biztonsági előírások

• **Munkavégzés során, amikor valamelyik vágótartozék érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy – a hálózati táplálású készülékeknel – a saját vezetékével, tartsa az elektromos kéziszerszámot annak szigetelt részeinél.** A vágóelem érintkezve feszültség alatti vezetékkel azt okozhatja, hogy az elektromos kéziszerszám nem szigetelt részei feszültség alá kerülhetnek és ez a kezelő elektromos áramütéséhez vezethet.

• **Bizonyos faanyagok felületének csiszolása valamint olomtartalmú festékkel festett régi festékbevonatok eltávolítása során, mérgező porok keletkezhetnek, amik károsak lehetnek az egészségre.** A porokkal való közvetlen fizikai érintkezés allergiás reakciókat vagy légzőszervi megbetegedéseket okozhatnak a kezelőnek vagy a közelben levő személyeknek. A tölgy- és a bükkfa porok, különösen a fa feldolgozás során használt anyagokkal (impregnáló anyagokkal) kombinálva rákkeltőnek minősülnek. Ezeknek az anyagoknak a megmunkálása során viseljen porlarcot és biztosítsa a jó szellőzést a munkahelyen.

• **Ne engedje, hogy a készülék vagy az anyag túlmelegedjen.** A munka közbeni szünetek ideje alatt ürítse ki a csiszolatszákot (ha van) olyan módon, hogy csökkentse a csiszolat öngyulladásának veszélyét a zsákban.

• **Ne munkáljon meg a készülékkel azbeszt tartalmú anyagokat.** Az azbeszttartalmú anyagokat csak megfelelően képzett személyzet munkálhatja meg.

• **A készüléket csak száraz csiszoláshoz szabad használni.** A víz bejutása a készülékbe növeli az áramütés kockázatát.

• **A munkadarab stabil platformon történő rögzítéséhez és alátámasztásához használjon leszorítókat vagy más praktikus módszert.** A munkadarabot kézzel vagy a test más részével tartva instabil marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Még akkor is, ha a gépet a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.

Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- A fűrészlap megmunkáló végének kezelő általi érintése
- A forró megmunkáló vég érintése, ami fellemelegszik a munkavégzés során
- A megmunkáló vég repedése vagy törése.

3. A készülék leírása

A ábra: 1. A megmunkáló vég tokmány reteszének karja, 2. A készülék kapcsolója, 3. Az akkumulátor aljzata, 4. Az oszcilláció szabályozója, 5. A megmunkáló vég tokmánya, 6. Megmunkáló vég

4. A készülék rendeltetése

A készülék fa, és faalapú anyagok (rétegelt lemez, forgácslap stb.) műanyagok, vasat nem tartalmazó fémek, puha csempék fűrészelésére, vágására, és kis felületek csiszolására szolgál. A készülék lehetővé teszi az alapvető megmunkálási műveletek elvégzését, különösen a munkadarab széleihez közel.

A készüléket kizárólag eredeti Dedra tartozékokkal szabad használni. A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

Nem használja gipsz vakolatú falak csiszolására.

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. Tilos szintén más olyan anyagokat vágni, amelyek nem szerepelnek a „készülék használata” pontban. A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek

S2 10 (10 perces üzemelés)

Védje a nedvességtől és a csapadéktól.

Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C.

Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

6. Műszaki adatok

Modell	DED7059
Tápellátás	18 V D.C.
Az akkumulátor típusa	Li-Ion
Oscilláció szám n0 (min-1)	11000-21000
Zaj kibocsátás	
Hangteljesítményszint LWA [dB(A)]	90,2
Hangnyomásszint LpA [dB(A)]	79,2
Mérési bizonytalanság KWA, KpA [dB(A)]	3
A fogantyú vibrációs szintje	
Teljes vibrációs érték a [m/s ²]	4,851
Mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5
A készülék tömege (akkumulátor nélkül) [kg]	0,8

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szűkszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az ONE +ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

FIGYELEM Az ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A megmunkáló vég felszerelése

Az előzetes ellenőrzés után válassza ki a kívánt megmunkáló véget (D ábra, 1-4) eltolva a megmunkáló vég tokmány reteszének karját (A ábra, 1) a készülékfej irányába (B ábra, 1), szerelje be a megmunkáló véget úgy, hogy a megmunkáló végen levő hornyok illeszkedjenek a tokmány csapjához, majd zárja le a tokmányt a tokmány reteszelő karjával (B ábra, 2).

A megmunkáló vég beállítása ferde

Az igényektől függően a megmunkáló véget három ferde pozícióba lehet beállítani. Ehhez a kar segítségével nyissa ki a megmunkáló vég tokmányát (B ábra, 1), helyezze el a megmunkáló véget a kiválasztott ferde pozícióban úgy, hogy a megmunkáló végen levő nyílások passzoljanak a tokmány csapjaihoz (C ábra). Ezután zárja le a megmunkáló véget a kar segítségével (B ábra, 2).

Az akkumulátor beszerelése

Szerelje be az akkumulátort az aljzatba (A ábra, 3) – betolva azt teljesen, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor retesze megakadályozza-e a működés közbeni véletlen kicsúszást.

Az oszcilláció számának szabályozása

Az oszcilláció szám változtatás forgatógombjának segítségével (A ábra, 4) lehetséges az oszcilláció számának szabályozása 11000-21000 (min-1) tartományba, ami lehetőséget nyújt a az anyag és a megmunkáló vég típusához megfelelő megmunkálási paraméterek kiválasztására. A berendezés munkára kész.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A készülék kapcsolója a ház felső részén található (A ábra, 2). A készülék bekapcsolásához, tolja előre a kapcsolót. A készülék kikapcsolása céljából tolja hátra a kapcsolót. Az oszcilláció szabályzó forgatógomb segítségével (A ábra, 4) szabályozható a megmunkáló vég oszcilláció száma és hozzáigazítható a végzett megmunkáláshoz.

FIGYELEM Ne tegye le a működő készüléket. A kikapcsolás után várja meg míg a motor teljesen leáll.

9. A berendezés használata

FIGYELEM A munkadarabot helyezze egyenes, stabil felületre és szükség esetén rögzítse pl. szorítók segítségével.

Vágás

A megmunkáló vég beszerelésének módját az utasítás 7. pontja ismerteti. A fűrészpenge beszerelése (D ábra, 1) és a készülék bekapcsolása után válassza ki a vágás szögét és irányát és helyezze a fogakat az anyag felületére. Kerülje a vágás szögének és/vagy irányának megváltoztatását, amikor a penge az anyagba mélyed. Ez a rezgőszerszám elakadásához vezethet, ami visszarágást okoz.

FIGYELEM A készülékhez mellékelt fűrészpenge teljes átvágáshoz szolgál. Ne próbálkozzon ezzel a pengével az anyag hosszirányában. A hosszirányú vágáshoz használjon félkör pengét, amit a multi-szerszám felszereltsége nem tartalmaz.

A megfelelő szakasz levágása után húzza vissza a fűrészpengét és kapcsolja ki a készüléket.

Kaparás, hántolás

FIGYELEM A kaparó pengéjét tilos fűrészelésre használni. Tilos a kaparót használni törékeny anyagokon (pl. üveg). A kaparóval dolgozva szorítani kell a megmunkálandó anyag felületének sérülésével.

A kaparó (D ábra, 2) használható régi festékbevonatok, ragasztók, szennyeződések, stb. eltávolítására. A kaparó beszerelése (lásd az utasítás 7. pontja) és a készülék bekapcsolása után helyezze a szerszámvéget a megfeszítendő anyag felületére 5-20°-os szögben. Enyhe nyomást alkalmazva mozgassa a kaparót az anyag fölött, a felesleges anyag eltávolításához.

A befejezés után vegye el a kaparót az anyagról és kapcsolja ki a készüléket.

Csiszolás

A csiszolófej felszerelése után (D ábra, 3) tegyen fel rá csiszolópapírt (D ábra, 4) megfelelő gradációval (minden papírnak van a puha oldalán egy jelzés, az alacsonyabb számú gyorsabban csiszol, de karcolásokat hagyhat, a fa

csiszolásához ajánlottak általában a 400-as gradációig). A készülék bekapcsolása és a fej a papírral az anyagra történő ráhelyezése után elkezdődik a csiszolás. A szerszámot folyamatosan kell mozgatni a teljes csiszolandó felületen, enyhén megnyomva azt. A csiszolás során ügyeljen arra, hogy a fej teljes felületével érintkezzen az anyaggal. A csiszolás befejezése után vegye el a csiszolókorongot az anyagról és kapcsolja ki a készüléket.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze a készülék és a megmunkáló végek állapotát, fordítson figyelmet arra, hogy a megmunkáló végek nincsenek-e megrepedve, eltörve és nem rozsdásak-e. Ne használjon sérült megmunkáló véget.
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást, fúvassa át sűrített levegővel, tisztítsa meg enyhén nedves törölrönggyel, majd szárítsa meg.

Minden használat után:

- Szerelje le a megmunkáló véget
- Vegye ki az akkumulátort az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

Tárolás és szállítás

Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja azt a tápforrásról lecsatlakoztatva, gyermekel elől elzárta, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában, olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak, olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (45°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre. Szállítás közben csatlakoztassa le az akkumulátort.

11. Pótkartrészek és tartozékok

Az ONE+ALL széria elektromos készüléke felszerelhetőek az ONE+ALL széria minden akkumulátorával. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a www.dedra.pl weboldalon. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótkartrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szeriaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizbe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi.

A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a tápforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az akkumulátor nem megfelelően rögzített.	Rögzítse megfelelően az akkumulátort.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Sérült akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort hibátlanra.
	Sérült kapcsoló vagy motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog.	Sérült motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
Égett szigetelés szagot érezni.	Sérült motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor.	Eltömődtek a szellőzőnyílások.	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony.	Elhasználódott megmunkáló vég.	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

13. A készülék készlete

1 Multi-szerszám, 2. Fűrészpenge, 3. Kaparó, 4. Csiszolófej, 5. Csiszolópapír 1db.



14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalakon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros multi-szerszám	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Fűrészpenge, csiszolófej, kaparó, csiszolópapír	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

1.a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatban, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 - Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 - A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 - Az egyes országok szervíz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 - A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használatát tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 - A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 - A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
 - A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

FR Sommaire

- Photos et dessins
- Consignes de sécurité détaillées
- Description de l'appareil
- Utilisation prévue de l'appareil
- Limitations d'utilisation
- Caractéristiques techniques
- Préparatifs au travail
- Mise en marche de l'appareil
- Utilisation de l'appareil
- Opérations de service courantes
- Pièces de rechange et accessoires
- Élimination arbitraire des défauts
- Complétion de l'appareil
- Information pour les utilisateurs sur l'élimination des déchets électriques et électroniques
- Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. A défaut de la déclaration de conformité, il faut prendre contact avec Dendra-Exim Sp. z o.o.

Les conditions de sécurité générales ont été annexées au mode d'emploi en tant que brochure séparée.

ATTENTION Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement de sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dendra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements de sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements de sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

ATTENTION L'appareil de la ligne ONE+ALL a été conçu pour le travail seulement avec les chargeurs et les accumulateurs de la ligne ONE+ALL. L'accumulateur Li-ion et le chargeur ne constituent pas l'équipement de l'appareil acheté et il faut les acheter séparément. L'utilisation des accumulateurs et chargeurs autres que ceux dédiés à l'appareil cause la per.

2. Consignes de sécurité détaillées

- En réalisant les opérations où un accessoire peut entrer en contact avec des câbles cachés ou – pour les appareils filaires – avec son propre cordon d'alimentation, tenir l'appareil électrique par ses surfaces isolées. L'élément coupant ayant contact avec un câble sous tension peut induire la tension sur les parties dégagées de l'appareil électrique et provoquer l'électrocution chez l'opérateur.
 - Pendant le ponçage des surfaces de bois de types définis et lors de l'élimination de vieux revêtements de peinture avec additif de plomb, des poussières toxiques, néfastes pour la santé, peuvent se produire. Le contact physique direct avec les poussières peut provoquer des réactions allergiques ou des maladies du système respiratoire chez l'opérateur ou les personnes étant à proximité. Les poussières de chêne ou de hêtre, en particulier lorsqu'elles sont combinées avec des substances (agents d'imprégnation) pour le traitement du bois, sont considérées comme cancérigènes. Lors du traitement de ces matériaux, porter un masque anti-poussière et assurer une bonne ventilation sur le lieu de travail.
 - Ne pas laisser l'appareil ou le matériel à traiter surchauffer. Pendant les pauses au travail, il faut vider le sac à poussière (le cas échéant) afin de limiter le risque d'auto-inflammation de la poussière de ponçage dans le sac.
 - Il est interdit d'usiner les matériaux contenant l'amiante. Les matériaux contenant l'amiante peuvent être traités seulement par les opérateurs formés.
 - Il faut utiliser l'appareil seulement pour le ponçage à sec. La pénétration de l'eau dans l'appareil peut l'endommager.
 - Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour sécuriser le matériau à traiter ou l'appuyer sur une plateforme stable. Tenir aux mains ou contre le corps la pièce à usiner la rend instable et peut entraîner la perte de maîtrise.
- Même si l'appareil est exploité conformément au mode d'emploi, il est impossible d'exclure complètement un certain risque lié à sa construction et l'utilisation prévue.**

En particulier, il y a les risques suivants :

- Toucher à l'extrémité vive de l'embout de travail par l'opérateur
- Toucher à la lame chaude qui se chauffe lors du travail
- Rupture ou cassure de la lame

3. Description de l'appareil

Des. A: 1. Levier de blocage de la poignée de l'embout de travail, 2. Interrupteur de l'appareil, 3. Prise d'accumulateur, 4. Réglage de l'oscillation, 5. Poignée de l'embout de travail, 6. Embout de travail

4. Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil est conçu pour scier et couper le bois, les matériaux dérivés de bois (contreplaqué, panneaux de particules, etc.), le plastique et les métaux non ferreux et traiter les carreaux moux, pour poncer à sec de petites surfaces. L'appareil permet de réaliser les opérations de traitement principaux, notamment près du bord de l'élément à usiner.

Il est permis d'utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires originaux de la société Dedra. Il est acceptable d'utiliser l'appareil pour les travaux de rénovation et construction, dans les ateliers de réparation, les travaux d'amateur en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans le mode d'emploi.

5. Limitations d'utilisation

Il est proscrit d'utiliser l'appareil pour polir les murs couverts d'enduit de plâtre. L'appareil peut être utilisé uniquement en conformité aux « Conditions de travail acceptables » ci-après. Il est également défendu de couper d'autres matériaux qui ne sont pas désignés dans le point « utilisation prévue de l'appareil ». Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des droits de garantie et la déclaration de conformité cessera d'être valable. L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de travail acceptables S2 10 (travail de 10 minutes)

Protéger contre l'humidité et les précipitations atmosphériques.
Plage de températures de charger les accumulateurs 10-30°C.
Ne pas exposer à la température au-dessus de 45°C.

6. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7059
Alimentation	18 V D.C.
Type d'accumulateur	Li-Ion
Nombre d'oscillation n0 [min-1]	11000-21000
Emission du bruit:	
Niveau de puissance acoustique LWA [dB(A)]	90,2
Niveau de pression acoustique LpA [dB(A)]	79,2
Incertitude KwA, KpA [dB(A)]	3
Niveau de vibrations sur la poignée	
Valeur totale des vibrations a [m/s ²]	4,851
Incertitude K [m/s ² -]	1,5
Poids de l'appareil (sans accumulateur) [kg]	0,8

Information sur le bruit et les vibrations

La valeur conjointe des vibrations a_h et l'incertitude de mesurage ont été définies selon la norme EN 60745-2-1 et présentées dans le tableau L'émission du bruit a été définie d'après EN 60745-2-1, les valeurs sont présentées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION Le bruit peut causer les lésions auditives, il faut toujours utiliser les protecteurs auditifs en travaillant!

La valeur de l'émission du bruit déclarée a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à

l'autre. Le niveau de l'émission du bruit indiqué ci-dessus peut être utilisé aussi pour évaluer préliminairement le risque de bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de la pièce à usiner et du besoin de définir des mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes au cours desquelles l'appareil est arrêté ou lorsqu'il est en marche mais non utilisé.

7. Préparatifs au travail

ATTENTION L'appareil fait la partie de la ligne ONE+ALL, pour l'utiliser, il faut compléter le kit se composant de l'appareil, de l'accumulateur et du chargeur.

ATTENTION Toutes les opérations contenues dans ce chapitre doivent être réalisées avec la source d'alimentation déconnectée.

Assemblage de l'embout de travail

Après la vérification préliminaire, sélectionner l'embout de travail souhaité (des. D, 1-4), déplacer le levier de blocage de la poignée de l'embout de travail (des. A, 1) vers le plateau de l'appareil (des. B, 1), installer l'embout de travail de façon à ce que les entailles de l'embout correspondent aux saillies de la poignée et ensuite verrouiller la poignée à l'aide du blocage de la poignée (des. B, 2).

Positionnement de l'embout de travail sous un angle

En fonction des besoins, il est possible de régler l'embout de travail sous l'angle dans les trois positions. A cet effet, il faut débloquer la poignée de l'embout de travail à l'aide du levier (des. B, 1), placer l'embout de travail dans la poignée sous l'angle souhaité de façon à ce que les entailles de l'embout de travail correspondent aux saillies de la poignée (des. C). Puis, il faut verrouiller l'embout de travail à l'aide du levier (des. B, 2).

Installation de l'accumulateur

Installer l'accumulateur dans la prise (des. A, 3) – l'enfoncer jusqu'à fond, s'assurer que le loquet de blocage le protège contre la chute aléatoire durant le travail.

Réglage du nombre d'oscillations

En utilisant le sélecteur du nombre d'oscillation (des. A, 4), il est possible d'ajuster le nombre d'oscillation dans la plage de 11000 à 21000 (min-1), ce qui permet de sélectionner les paramètres de traitement appropriés pour le type du matériau et le type de l'embout de travail.

L'appareil est prêt au travail.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de démarrer l'appareil, il faut impérativement réaliser les opérations décrites dans le chapitre „Préparatifs au travail”.

L'interrupteur de l'appareil se trouve sur la partie supérieure du boîtier (des. A, 2). Pour mettre l'appareil en marche, il faut déplacer l'interrupteur en arrière. A l'aide du bouton sélecteur d'oscillation (des. A, 4), il est possible de régler le nombre d'oscillation de l'embout de travail et l'adapter à l'usinage réalisé.

ATTENTION Ne pas remettre l'appareil fonctionnant. Après l'arrêt, il faut attendre à ce que le moteur cesse complètement de travailler.

9. Utilisation de l'appareil

ATTENTION Le matériau à traiter doit être posé sur la surface unie et stable et si nécessaire, immobilisé p.ex. par les pinces.

Coupe

Le mode d'installer l'embout de travail est décrit dans le point 7 du mode d'emploi. Après l'installation de la lame à couper (des. D, 1) et la mise en marche de l'appareil, il faut sélectionner l'angle et la direction de coupe souhaités et appliquer les dents à la surface du matériau. Il faut éviter de changer d'angle et/ou de direction de coupe quand la lame à coupe est enfoncée dans le matériau, vu le risque de coincement de l'appareil vibrant et par conséquent le recul.

ATTENTION La lame jointe à l'appareil sert à couper à travers. Il ne faut pas essayer de couper avec cette lame en l'avancant le long du matériau. Pour la coupe longitudinale, il faut utiliser la lame demi-ronde qui n'entre pas dans la complétion de l'outil multifonction.

Après avoir coupé une section convenable, il faut retirer la lame et arrêter l'appareil.

Raclage

ATTENTION Il est interdit d'utiliser la lame du racloir pour la coupe. Il est défendu d'utiliser le racloir pour des matériaux fragiles (par exemple sur le verre). En utilisant le racloir, il convient de prendre en compte le risque d'endommager la surface de la pièce à usiner.

Le racloir (des. D, 2) peut servir à éliminer de vieux revêtements de vernis, des autocollants, des contaminations etc. Après l'installation du racloir (voir le point 7 du mode d'emploi) et la mise en marche de l'appareil, il faut appliquer l'embout de l'appareil à la surface du matériau à nettoyer sous l'angle de 5-20°. En le pressant doucement, déplacer le racloir sur le matériau jusqu'à enlever le matériau inutile.

Après avoir fini, il faut retirer l'embout du matériau et arrêter l'appareil.

Ponçage

Après l'assemblage du plateau de ponçage (des. D, 3), il faut y installer le papier abrasif (des. D, 4) au grain approprié (chaque papier a un marquage sur son côté mou; le papier au grain inférieur ponce plus vite mais peut laisser des rayures. Pour poncer le bois, il est recommandé d'utiliser d'habitude des papiers au grain allant jusqu'à 400). L'appareil démarré, l'embout avec le papier appliqué au matériau, on commence le ponçage. Il faut déplacer l'appareil uniformément

sur toute la surface à poncer, en le pressant légèrement. En ponçant, il faut faire attention à ce que l'embout adhère au matériau de toute sa surface. Après avoir fini le ponçage, il faut retirer l'embout du matériau et arrêter l'appareil.

10. Opérations de service courantes

ATTENTION Toutes les opérations de service doivent être réalisées avec la source d'alimentation déconnectée.

Avant chaque démarrage:

- Inspecter l'état de l'appareil et des embouts de travail; vérifier si les embouts de travail ne sont pas cassés, ébréchés, rouillés. Ne pas utiliser les embouts de travail endommagés.
- Vérifier si les trous de ventilation du moteur ne sont pas voilés ou contaminés. Le cas échéant, dévoiler, purger avec de l'air comprimé, nettoyer avec un chiffon légèrement mouillé de l'eau et ensuite sécher.

Après chaque démarrage:

- Démontez l'embout de travail
- Retirez l'accumulateur de la prise pour prévenir la mise en marche accidentelle par les tiers ou pendant le transport.

Stockage et transport

Quand l'appareil n'est pas utilisé, il faut le garder déconnecté de la source d'alimentation, hors de la portée des enfants, dans un lieu sec et bien aéré. L'appareil et les autres éléments énumérés dans la complétion doivent être transportés dans l'emballage d'origine, si possible, de sorte à ne pas les exposer aux conditions ambiantes nuisibles, telles que: humidité, précipitations atmosphériques, température élevée (au-dessus de 45°C), pression pouvant causer des endommagements mécaniques et autres susceptibles d'avoir une mauvaise influence sur l'emballage et son contenu. Déconnecter l'accumulateur pour le temps de transport.

11. Pièces de rechange et accessoires

L'appareil de la ligne ONE+ALL peut être équipé de chaque accumulateur de la ligne ONE+ALL. Pour bien adapter l'accumulateur et le chargeur, il est recommandé de consulter l'offre Dedra-Exim sur le site www.dedra.pl. Afin d'acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le Service Dedra Exim. Les données de contact se trouvent sur la première page du mode d'emploi.

En commandant les pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot placé sur la plaque signalétique et le numéro de la pièce du dessin de montage. Pendant la période de garantie, les réparations sont faites d'après les règles présentées dans la carte de garantie. Veuillez transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à recevoir le produit réclamé), l'envoyer au service central Dedra – Exim ou au service de dépannage le plus proche de votre domicile (liste de services sur le site www.dedra.pl). Veuillez bien joindre la carte de garantie remplie. Après la période de garantie, le service central fait les réparations. Il faut envoyer le produit endommagé au service (les frais de l'envoi chargent l'utilisateur).

12. Elimination arbitraire des défauts

ATTENTION Avant d'éliminer les défauts soi-même, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas.	L'accumulateur mal installé.	Installer correctement l'accumulateur.
	L'accumulateur déchargé.	Charger l'accumulateur.
	L'accumulateur endommagé.	Remplacer l'accumulateur par un fiable.
	L'interrupteur ou le moteur endommagé.	Transmettre l'appareil au service de dépannage.
Le moteur n'a pas de puissance, il démarre péniblement.	Le moteur endommagé	Transmettre l'appareil au service de dépannage.
L'odeur de l'isolation brûlée est perceptible.	Le moteur endommagé	Transmettre l'appareil au service de dépannage.
Le moteur surchauffe.	Les trous de ventilation bouchés.	Purger avec de l'air comprimé.
L'efficacité de travail très faible.	L'embout de travail usé.	Remplacer l'embout de travail par un nouveau.

13. Complétion de l'appareil

1. Outil multifonction, 2. Lame à couper, 3. Racloir, 4. Plateau de ponçage, 5. Papiers abrasifs 1 pcs



14. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.



Carte de garantie

No de catalogue:

Numéro du lot:
(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit:

Cachet du vendeur:

Date et signature du vendeur:

Déclaration de l'utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

.....
Date et lieu

.....
signature de l'utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^e Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.

2. Conformément aux conditions définies dans la présente Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit originaire de la distribution du Garant.

3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'utilisateur.

4. En vertu de la garantie, l'utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.

5. A l'égard de l'utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie :

Éléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
Outil multifonction sans fil	24 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie
Lame à couper, plateau de ponçage, racloir, papiers abrasifs	Éléments non couverts par la garantie.

III. Conditions de profiter de la garantie :

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplie par l'utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.

2. Respecter les instructions par l'utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.

3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

IV. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

1. Le non respect par l'utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;

2. L'application par l'utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;

3. Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'utilisateur;

4. Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;

5. L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi..

L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel :

1. numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
2. scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.

Attention! Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

V. Procédure de réclamation:

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
3. Il est possible de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl. („Formulaire de réclamation à titre de la garantie”).
5. Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrit d'exploiter le Produit défectueux.
• Attention!!! L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
7. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.
8. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).
9. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.
10. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

ES

Índice

1. Fotos y planos
2. Normas de seguridad detalladas
3. Descripción de la máquina
4. Uso previsto del equipo
5. Restricciones del uso
6. Datos técnicos
7. Preparación para el trabajo
8. Puesta en marcha del equipo
9. Uso de la máquina
10. Los servicios diarios
11. Partes y accesorios
12. Auto reparaciones
13. Equipamiento de la máquina
14. Informaciones para los usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
15. Carta de garantía

Traducción del manual de instrucciones original

La Declaración de Conformidad está adjunta al Manual de Instrucciones como el documento aparte. En el caso de que falte la Declaración de Conformidad hay que contactarse con Dedra Exim Sp. z o.o.
Las Condiciones Generales de Seguridad han sido adjuntadas al Manual de Instrucciones como un folleto aparte.

ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.

ATENCIÓN Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

ATENCIÓN EL aparato de la línea ONE+ALL fue diseñado para trabajar solamente con los cargadores y baterías de la línea ONE+ALL. La batería Li-Ion y el cargador no forman parte del equipo adquirido y deben

comprarse por separado. El uso de baterías y cargadores que no sean los dedicados al dispositivo ocasionará la pérdida de los derechos de garantía

2. Normas de seguridad detalladas

- **Cuando se realizan actividades de trabajo donde el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable, hay que sujetar la herramienta eléctrica por las superficies aisladas.** Los elementos de unión que entran en contacto con un cable con corriente pueden hacer que las partes metálicas descubiertas del aparato estén bajo tensión y puede provocar un choque eléctrico al operador.
- Al lijar superficies de ciertos tipos de madera y remover recubrimientos de pintura viejos pintados con pintura con plomo, se pueden generar polvos tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto físico directo con el polvo puede causar reacciones alérgicas o enfermedades respiratorias en operador o en las personas que estén cerca. Los polvos de roble o haya, especialmente cuando se mezclan con sustancias (impregnantes) para el procesamiento de la madera, son considerados como cancerígenos. Al procesar estos materiales hay que poner la máscara antipolvo y asegurar una buena ventilación en el lugar de trabajo.
- **No permitir que la máquina y el material procesado se recalienten.** Durante los descansos en el trabajo hay que vaciar la bolsa para residuos (si la hubiera) para limitar el peligro de autoinflamación del polvo abrasivo en la bolsa.a.
- **No procesar con la máquina los materiales que contengan asbesto (amianto).** Los materiales que contienen asbesto (amianto) solo pueden ser procesados por personal debidamente capacitado.
- **Utilizar la máquina solamente para el lijado en seco.** La filtración del agua al equipo aumenta el riesgo de la descarga eléctrica.
- **Utilizar pinzas u otro método práctico, para asegurar y sostener el material procesado sobre una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con la mano o con el cuerpo la deja inestable y puede llevar a la pérdida de control.

Incluso si la máquina es usada de acuerdo con el Manual de Instrucciones, es imposible eliminar por completo un factor de riesgo relacionado con la construcción y el diseño de la máquina.

En particular aparecen los siguientes riesgos:

- El toque de la parte filosa del accesorios de trabajo
- El toque de la parte caliente del accesorio de trabajo, que se calienta durante su uso.
- El quiebre o la ruptura del accesorios de trabajo

3. Descripción de la máquina

Fig. A: 1. Palanca del bloqueo de la sujeción del accesorios de trabajo Interruptor de la máquina, 3. Conexión de la batería, 4. Regulador de oscilación, 5. Sujeción del accesorio de trabajo, 6. Accesorio de trabajo

4. Uso previsto de la maquina

La máquina está diseñada para cortar y acerar, materiales derivados de la madera (madera contrachapada, placas de conglomerado, etc.), plásticos, metales no ferrosos, para procesar baldosas blandas y lijar en seco superficies pequeñas. La máquina permite realizar los procesamientos básicos, en particular cerca a los bordes del material procesado.

La lijadora puede ser usada únicamente con los accesorios originales de la empresa Dedra. Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

5. Restricciones del uso

No usar para pulir paredes cubiertas con yeso.

La máquina puede ser utilizada únicamente de acuerdo a las "Condiciones admisibles de trabajo". También está prohibido cortar otros materiales que no se describen en la sección "Uso del dispositivo". Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía, y la Declaración de Conformidad pierde su validez.

El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía.

Las condiciones de trabajo admitidas

S2 10 (trabajo de 10 minutos)

Proteger contra la humedad y las precipitaciones
Rango de la temperatura de carga de las baterías 10 30°C.
No exponer a la temperatura mayor de 45°C

6. Datos técnicos

Modelo	DED7059
Alimentación	18 V D.C.
Tipo de la batería	Li-Ion
Número de saltos n0 (min-1)	11000-21000
Emisiones sonoras	
Nivel de potencia acústica LWA [dB(A)]	90,2
Nivel de presión acústica Lpa [dB(A)]	79,2
Incertidumbre de medición KWA, KpA [dB(A)]	3
Nivel de vibración en el mango	
Valor total de vibración a [m/s2]	4,851
Incerteza de medida K [m/s2]	1,5
Peso del aparato (sin batería) [kg]	0,8

Informaciones sobre el ruido y vibraciones.

El valor total de las vibraciones a_h e incerteza de medición de acuerdo con la norma EN 60745-2-1, está presentado en la tabla

La emisión sonora fue estipulada de acuerdo con la EN 60745 60745, los valores están presentados arriba en la tabla.

ATENCIÓN El ruido puede dañar el oído, durante el trabajo siempre hay que usar medios de protección auditiva!

El valor de emisión de ruido declarado se midió de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar un aparato con otro. El nivel de emisión de ruido presentado anteriormente también se puede utilizar para evaluar previamente la exposición al ruido.

El nivel de ruido durante el uso real de la electroherramienta puede diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilizan las herramientas de trabajo, en particular del tipo de pieza de trabajo y de la necesidad de especificar medidas para proteger al operador. Para estimar con exactitud la exposición en condiciones reales de uso, hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, incluidos los periodos en que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se está utilizando.

7. Preparación para el trabajo

ATENCIÓN El aparato es parte de la línea ONE + ALL, por lo tanto, para usarlo, hay que completar un conjunto que consta del dispositivo, la batería y el cargador.

ATENCIÓN Los pasos descritos en este capítulo hay que realizarlos con la máquina desconectada de la fuente de alimentación.

Montaje de los accesorios de trabajo

Después de la inspección inicial, seleccionar el accesorio de trabajo deseado (fig. D, 1-4), deslizar la palanca de bloqueo de la sujeción del accesorio de trabajo (fig. A, 1) hacia el cabezal de la máquina (fig. B, 1), montar el accesorio de trabajo de manera que las muescas en el extremo de trabajo encajen en las lengüetas del soporte y luego bloquear la sujeción con la palanca de bloqueo de la manija (fig. B, 2).

Ajuste del accesorio de trabajo en un ángulo

Dependiendo de las necesidades, es posible ajustar el accesorio de trabajo en un ángulo en tres posiciones. Para hacer esto, desbloquear la sujeción del accesorio de trabajo con la ayuda de la palanca (fig. B, 1), colocar el accesorio de trabajo en el ángulo elegido para que los orificios de la punta de trabajo encajen en las pestañas de la sujeción (fig., C). Luego bloquear el accesorio de trabajo con la ayuda de la palanca (fig. B, 2).

Montaje de la batería

Montar la batería en su asiento (fig. A, 3) - insertarla hasta final, asegurándose de que el bloqueo de la batería la proteja contra el deslizamiento accidental durante el trabajo.

Ajuste del número de oscilaciones

Usando la perilla para cambiar la cantidad de oscilación (Fig. A, 4) es posible ajustar la cantidad de oscilación en el rango de 11000-21000 (min-1), lo que brinda una posibilidad de elegir los parámetros de procesamiento apropiados para el tipo de material y el tipo de accesorio de trabajo. El aparato está listo para trabajar.

8. Puesta en marcha del equipo

ATENCIÓN Antes de poner el aparato en marcha hay que realizar las acciones descritas en el capítulo "Preparación para el trabajo".

El interruptor de la máquina se encuentra en la parte superior de la carcasa (fig. A, 2). Para poner en marcha la máquina hay que deslizar el interruptor hacia adelante. Para apagarla hay que deslizar el interruptor hacia atrás. Utilizando la perilla de regulador de oscilaciones (fig. A, 4), se puede ajustar el número de oscilaciones del accesorio de trabajo y adaptarlo al procesamiento.

ATENCIÓN Nunca se debe dejar la máquina mientras esté funcionando. Después de apagarla hay que esperar que se detenga por completo.

9. Uso de la máquina

ATENCIÓN El material procesado poner sobre una superficie recta y estable y, en caso de ser necesario sujetarlo por ej. con unas pinzas.

Corte

El método de montaje del accesorio de trabajo se describe en el punto 7 del Manual de Instrucciones. Después de instalar la hoja de sierra (Fig. D, 1) y poner en marcha la máquina, seleccionar el ángulo y la dirección de corte y, poner los dientes de la hoja a la superficie del material. Evitar cambiar el ángulo o la dirección de corte cuando la hoja de sierra esté incrustada en el material. Esto puede causar que la herramienta vibrante se atasque, lo que puede causar un rebote.

ATENCIÓN La hoja de sierra adjunta a la máquina se utiliza para el corte completo. No intentar cortar con esta hoja de sierra moviéndola a lo largo del material. Para realizar el corte a lo largo hay que utilizar la hoja de sierra semicircular, que no es parte del equipo de la multiherramienta.

Después de cortar la sección apropiada, retirar la hoja de sierra y apagar la máquina.

Raspado

ATENCIÓN Está prohibido utilizar el filo del raspador para cortar. Está prohibido utilizar el raspador en materiales frágiles (por ejemplo, en vidrio). Cuando se trabaja con un raspador, existe el riesgo de dañar la superficie de la pieza de trabajo.

El raspador (Fig. D, 2) se puede usar para quitar recubrimientos de pintura, adhesivos, impurezas, etc. Después de montar (ver el punto 7 del Manual de instrucciones) el raspador y poner en marcha la máquina, el accesorio de trabajo debe aplicarse a la superficie del material tratado en un ángulo de 5-

20°. Aplicando una ligera presión, mover el raspador sobre el material hasta que se elimine el material innecesario.

Después de terminar separar el accesorio del material y apagar la máquina.

Lijado

Después de montar el cabezal de lijado (fig. D, 3), se debe montar sobre el un papel lija (fig. D, 4) con la gradación apropiada (cada papel tiene una marca del lado blando, el papel con un número inferior lija más rápido, pero puede dejar rayas, para lijar la madera se recomienda el papel común con gradaciones de hasta 400). Después de encender la máquina y poniendo la suela con el papel sobre el material comienza el lijado. La herramienta hay que deslizarla suavemente sobre toda la superficie, que debe ser pulida presionándola ligeramente. Durante el lijado hay que tener cuidado de que la punta esté adherida al material con toda su superficie.

Después de terminar el lijado separar el accesorio de trabajo del material y apagar la herramienta.

10. Los servicios diarios

ATENCIÓN Todos los servicios deben realizarse con la máquina desconectada de la fuente de alimentación.

Antes de cada puesta en marcha:

- Comprobar el estado de la máquina y accesorios de trabajo; prestar atención a que los accesorios de trabajo no estén rotos, agrietados ni manchados. No utilizar los accesorios de trabajo dañados.

- Controlar los orificios de ventilación del motor para que no estén tapados o sucios. Si es necesario, exponer/soplar con el aire comprimido, limpiar con el paño limpio ligeramente humedecido con agua, luego secar.

Después de cada uso:

- Desmontar el accesorio de trabajo.

- Retirar la batería de su conexión para evitar un arranque accidental ocasionado por personas ajenas o durante el traslado.

Almacenamiento y transporte

Cuando la máquina no sea utilizada hay que almacenarla con la batería desconectada, fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y aireado. La máquina y otros elementos enumerados en el equipamiento deben ser transportados de una manera que no los exponga a las condiciones ambientales perjudiciales, tales como: humedad, precipitación, temperatura alta (por encima de 45°C), la presión que puede provocar daños mecánicos y otras que pueden tener un efecto negativo sobre la máquina. Desconectar la batería durante el transporte.

11. Repuestos y accesorios

Las herramientas eléctricas de la línea ONE+ALL se pueden equipar con cualquier batería de la línea ONE+ALL. Para elegir la batería y el cargador adecuados, recomendamos leer la oferta de Dedra Exim en la página web www.dedra.pl.

Para la compra de los repuestos y accesorios hay que contactarse con el Servicio de Dedra Exim. Datos de contacto se pueden encontrar en la pág. 1 del manual.

Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie que se encuentra en la placa de fabricación y el número de la pieza del plano de montaje.

Durante el periodo de garantía las reparaciones se hacen en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM, que está más cerca del lugar de compra (consulte www.dedra.pl). Rogamos adjuntar la Carta de Garantía completada. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

12. Auto reparaciones

ATENCIÓN Antes de intentar las auto-reparaciones que desconectar la máquina de la fuente alimentación.

Problema	Causa	Solución
El aparato no se pone en marcha	La batería está mal conectada.	Conectar correctamente la batería.
	La batería descargada	Cargar la batería
	La batería dañada	Cambiar la batería por una nueva
	EL interruptor dañado o el motor	Llevar la máquina al servicio.
El motor no tiene fuerza, arranca con dificultad	El motor dañado	Llevar la máquina al servicio.
Se siente el olor de quemado del aislamiento.	El motor dañado	Llevar la máquina al servicio.
El motor se recalienta.	Los orificios de ventilación están tapados.	Soplar con el aire comprimido
La efectividad de trabajo muy baja	El accesorio de trabajo.	Cambiar el accesorio de trabajo por uno nuevo.

13. Equipamiento de la máquina

1. Multiherramienta, 2. Hoja de sierra, 3. Raspador, 4. Cabezal para lijado, 5. Papel de lija 1 un.

14. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos



(referente a los hogares)
El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechos los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechos el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.



Hoja de garantía
Para

Nº. De catálogo:

Número de serie:
(en lo sucesivo, denominado Producto)

Fecha de compra:

Sello del vendedor:

Fecha y firma del vendedor:

Declaración del Usuario:

Confirmo, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmo con mi propia firma:

.....
Fecha y lugar

.....
firma del Usuario

I. Responsabilidad por el Producto:

1. **Garante** - DEDRA EXIM sp. z o.o. z con la sede en Pruszkow, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal Regional en la ciudad de Varsovia, Departamento Comercial XIV del Registro Judicial Nacional, NIP 527-020-49-33, Capital inicial 100 980.00 zł.
2. En las condiciones determinados en la presente Hoja de Garantía se otorga la garantía al Producto procedente de la distribución del garante.
3. La responsabilidad de la garantía cubre solo los defectos causados por causas inherentes al producto en el momento de su entrega al usuario.
4. Con esta garantía el Usuario obtiene el derecho a la reparación gratuita del Producto, si el defecto fue revelado durante el período de garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.
5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Periodo de garantía:

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Multiherramienta a batería	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía
Hoja de sierra, cabezal para lijado, raspador, papel lija	Elementos que no están cubiertos por la garantía.

III. Condiciones para el uso de la garantía:

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.
2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.

3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

IV. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

1. Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;
2. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;
3. Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;
4. Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;
5. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:

1. el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;
2. Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.

¡Atención! Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

V. Procedimiento de reclamo:

1. En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegurarse de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.
2. Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto.
3. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.
4. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía”). Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

5. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.
- ¡Atención!: Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.
6. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.
7. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo
8. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)
9. El período de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.
10. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Detaliate regulamente privind siguranță
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Pornirea aparatului
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări și reglaje curente
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
15. Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

ATENȚIE Aparatul din linia ONE+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumulatorii din linia ONE+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarele nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatori și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Detaliate regulamente privind siguranță

- **Țineți aparatul electric de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriu de tăiere poate intra în contact cu fire ascuse – pentru aparate alimentate prin rețea – cu cablu propriu țineți unealta electrică de suprafețele izolate.** Elementele tăietoare care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele neacoperite ale unelei electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- **Atunci când șlefuiți suprafețele de tipuri specifice de lemn și îndepărtați straturile vechi de vopsele vopsite cu vopsea cu adaos de plumb, se poate genera praf toxic care poate fi dăunător sănătății.** Contactul fizic direct cu praful poate provoca reacții alergice sau boli respiratorii ale operatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Praful de stejar sau fag, în special atunci când este combinat cu substanțe (impregnante) pentru prelucrarea lemnului, este considerat cancerigen. La prelucrarea acestor materiale, purtați o mască de praf și asigurați o bună aerisire la locul de muncă.
- **Nu permiteți supraîncălzirea aparatului sau materialului prelucrat.** În timpul pauzelor la locul de muncă, goliiți sacul de praf (dacă există) pentru a limita pericolul de auto-aprindere a prafului din sac.
- **Este interzis prelucrarea cu aparatul a materialelor care conțin azbest.** Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de personalul instruit corespunzător.
- Aparatul se va folosi numai pentru șlefuirea uscată. Pătrunderea apei în aparat poate cauza deteriorarea acestuia.
- **Utilizați cleme sau alte mijloace practice pentru a fixa și sprijini piesa prelucrată pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau aproape de corp îi lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului. În ciuda utilizării în conformitate cu Manualul de Utilizare, nu se poate elimina în totalitate anumiți factori de risc legate cu construcția și destinația aparatului. În special puteți întâlni următoarele pericole:
 - Atingerea de către operator de capătul ascuțit de lucru.
 - Atingerea capătului fierbinte, care se încălzește în timpul lucrului.
 - Ruperea sau crăparea capătului de lucru.

3. Descrierea aparatului

Rys. A: 1. Maneta de blocare al sistemului de prindere a capătului de lucru, 2. Comutatorul aparatului, 3. Compartimentul bateriei, 4. Regulator de oscilație, 5. Sistemul de prindere al capătului de lucru, 6. Capătul de lucru

4. Destinația aparatului

Aparatul este proiectat pentru șlefuirea și tăierea lemnului, materialelor pe bază de lemn, (placaj, PAL etc.), materialelor plastice și metalelor neferoase pentru prelucrarea plăcilor moi precum și pentru șlefuirea uscată a suprafețelor mici. Cu aparatul se poate efectua operații de bază de prelucrat în special aproape de muchia elementului prelucrat.

Aparatul poate fi utilizat numai cu accesorii originale de la firma Dedra. Se permite utilizarea mașini la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Nu utilizați pentru șlefuirea suprafețelor pereților acoperite cu tencuială de gips. Aparatul poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. De asemenea este interzis tăierea altor materiale care nu sunt descrise în punctul "destinația aparatului". Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.

Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție.

Condiții de muncă permise S2 10 (munca10-minute)

Protejați împotriva umezeli și precipitațiilor.
Intervalul de temperatură de încărcare a bateriilor 10 - 30 ° C.
Nu expuneți la o temperatură peste 45 ° C.

6. Date tehnice

Modelul	DED7059
Alimentare	18 V D.C.

Tipul de baterie	Li-Ion
Numărul de salturi n0 (min-1)	11000-21000
Emisia de zgomot:	
Nivelul de putere sonoră LwA [dB(A)]	90,2
Nivelul de presiune sonoră LpA [dB(A)]	79,2
Abateră de măsurare KwA, KpA [dB(A)]	3
Nivelul de vibrații pe mâner	
Valoarea totală a vibrațiilor a [m/s ²]	4,851
Abateră K [m/s ²]	1,5
Masa (fără baterie) și încărcătoare [kg]	0,8

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abateră de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

ATENȚIE Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Aparatul face parte din linia ONE + ALL, prin urmare, pentru a-l folosi, trebuie să se completeze setul, format din aparat, baterie și încărcător.

ATENȚIE Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată

Montarea capătului de lucru

După verificarea prealabilă alegeți capătul de lucru dorit (fig. D, 1-4), deplasați maneta de blocare a sistemului de prindere al capătului de lucru (fig. A, 1) în direcția capului aparatului (fig. B, 1), montați capătul de lucru în așa mod încât creștăturile din capătul de lucru să se potrivească cu ieșirile din sistemul de prindere iar apoi blocați sistemul de prindere cu ajutorul manetei de blocare al sistemului de prindere (fig. B, 2).

Reglarea capătului de lucru sub unghi

ATENȚIE în funcție de necesități, se poate regla capătul de lucru sub unghi în trei poziții. În acest scop trebuie deblocat sistemul de prindere al capătului de lucru cu ajutorul manetei (fig. B, 1), montat capătul de lucru în sistemul de prindere sub unghiul ales astfel încât găurile capătului de lucru să se potrivească cu ieșirile sistemului de prindere (fig. C). Apoi trebuie blocat capătul de lucru cu ajutorul manetei (fig. B, 2).

Montarea bateriei

Montați bateria în compartiment (fig. A, 3) - introduceți bateria complet, asigurați-vă că zăvorul de blocare a bateriei o asigură împotriva alunecării accidentale în timpul funcționării.

Reglarea numărului de oscilații

Cu ajutorul butonului rotativ de schimbare a numărului de oscilații (fig. A,4) se poate regla numărul de oscilații la un interval de 11000-21000 (min-1), ce face posibilă alegerea parametrilor de prelucrare corespunzători cu tipul de material prelucrat și tipul capătului de lucru.

Aparatul este gata pentru pornire.

8. Pornirea aparatului

ATENȚIE înainte de a porni aparatul, urmați cu strictețe pașii descriși în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Comutatorul aparatului se află în partea superioară a carcasei (fig. A, 2). Pentru a porni aparatul trebuie să deplasați comutatorul înainte. Pentru a opri aparatul comutatorul trebuie să deplasați înapoi. Cu ajutorul butonului rotativ de reglare a oscilației (fig. A, 4) se poate regla numărul de oscilații al capătului de lucru și ajustat potrivit cu prelucrarea executată.

ATENȚIE Nu puneți niciodată deoparte mașina în funcționare. După oprire, așteptați până când motorul se oprește complet.

9. Utilizarea aparatului

ATENȚIE Materialul prelucrat trebuie amplasat pe o suprafață plană, stabilă netedă i, dacă este necesar, fixați materialul cu cleme.

Tăiere

ATENȚIE Modul de montare a capătului de lucru s-a descris la punctul 7 al manualului. După montarea lamei de tăiat (fig. D, 1) și pornirea aparatului trebuie să alegeți unghiul dorit și direcția de tăiere și să aplicați dinți pe suprafața materialului.

Evitați schimbarea unghiului și / sau a direcției de tăiere atunci când lama de tăiere este încorporată în material. Acest lucru poate cauza blocarea unelei care vibrează, ceea ce poate duce la recul.

Lama atașată la aparat este utilizată pentru tăierea în lungime. Nu încercați să tăiați cu această lamă deplasând-o de-a lungul materialului. Pentru tăierea longitudinală se va folosi o lamă semicirculară, care nu face parte din echipamentul multifuncțional

După tăierea secțiunii corespunzătoare, retrageți lama și opriți aparatul.

Răzuire

ATENȚIE Este interzis folosirea tăișului răzuitoarei pentru tăiat. Este interzis utilizarea răzuitoarelor pe materiale fragile (de exemplu pe sticlă). Atunci când lucrați cu răzuitoare, există riscul deteriorării suprafeței piesei de prelucrat

Răzuitoarul (fig. D, 2) poate fi utilizat pentru îndepărtarea straturilor vechi de vopsea, autocolante, impurități, etc.. După montarea (vezi punctul 7 al manualului), a răzuitoarei și pornirea aparatului trebuie să aplicați capătul pe suprafața materialului curățat sub un unghi 5-20°. Aplicând o presiune ușoară, deplasați răzuitoarul pe material până când materialul inutil va fi îndepărtat. Când ați terminat, îndepărtați capătul departe de material și opriți aparatul.

Șlefuire

După montarea capului de șlefuire (fig. D, 3), fixați pe cap o hârtie abrazivă (fig. D, 4) cu građaie adecvată (fiecare hârtie are un marcaj lateral pe partea moale, hârtia cu numărul mai mic lustruiește mai repede, dar poate lăsa zgârieturi. Pentru șlefuirea lemnului în general se recomandă hârtii de građaie de până la 400). După pornirea aparatului și aplicarea capătului cu hârtia pe material, se începe șlefuirea. Aparatul trebuie lent deplasat pe toată suprafața care urmează să fie șlefuită, apăsând ușor. Când șlefuiți, asigurați - vă ca capătul atinge materialul cu toată suprafața. Când ați terminat, îndepărtați capătul departe de material și opriți aparatul

10. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE Efectuați toate operațiile de întreținere cu sursa de alimentare deconectată.

La fiecare pornire:

- Verificați starea aparatului și capetelor de lucru; aveți grijă ca capetele de lucru să nu fie crăpate, cioplite sau păte. Nu utilizați capete de lucru deteriorate. Verificați dacă găurile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă va fi nevoie descoperiți-le, suflați cu aer comprimat, curățați cu o cârpă ușor umedă iar apoi uscați-le.

După fiecare utilizare:

- Demontați capătul de lucru
- Scoateți bateria din compartiment pentru a evita pornirea accidentală de către persoane neautorizate sau în timpul deplasării.

Transportul și depozitare

Când aparatul nu este utilizat, depozitați-l deconectat de la sursa de alimentare, nu la îndemâna copiilor, într-un loc uscat și ventilat. Aparatul și alte elemente enumerate la dotare trebuie transportate cât este posibil în ambalaj original, astfel încât să fie protejate de condițiile dăunătoare de mediu, cum ar fi: umiditatea, precipitațiile atmosferice, temperatura ridicată (peste 45 ° C), de presiunea care poate duce la deteriorări mecanice și de alte care pot avea un efect negativ asupra ambalajului și conținutului. În timpul transportului deconectați bateria.

11. Piese de schimb și accesorii

Aparatul din linia ONE+ALL poate fi echipat în fiecare baterie din linia ONE+ALL. În scopul alegerii unei baterii și a unei încărcătoare adecvată Vă recomandăm să faceți cunoștință de oferta Dedra Exim de pe pagina www.dedra.pl.

La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul piesei de pe schemă.

În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în certificatul de garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedra Exim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi adresele service-ilor pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați certificatul de garanție completat. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați mașina de la sursa de alimentare

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul nu pornește.	Bateria este incorect fixată.	Fixați corect bateria.
	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
	Bateria este deteriorată.	Înlocuiți bateria cu unul nou.
	Deteriorat comutatorul sau motorul.	Trimiteti aparatul la service.
Motorul nu are putere, se mișcă cu greutate.	Deteriorat motorul.	Trimiteti aparatul la service.
Se simte mirosul izolației părțită.	Deteriorat motorul.	Trimiteti aparatul la service.
Motorul se încălzește.	Astuptate găurile de ventilație.	Suflați cu aer comprimat.
Eficacitatea muncii foarte mică.	Uzat capătul de lucru.	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Dotarea completă a aparatului

1. Multiunealtă, 2. Lamă pentru tăiat, 3. Răzuitoar, 4. Cap pentru șlefuit, 5. Hârtii abrazive 1 buc.



14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkow, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Multiunealtă cu baterie	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Lamă de tăiat, cap pentru șlefuit, răzător, hârtii abrazive	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

NL

Inhoudsopgave

1. Foto's en tekeningen
2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften
3. Omschrijving van het apparaat
4. Gebruiksbestemming van het apparaat
5. Beperkingen in het gebruik
6. Technische gegevens
7. Op bedrijf voorbereiden
8. Apparaat aanzetten
9. Gebruik van het apparaat
10. Lopende onderhoudshandelingen
11. Toebehoren en reserveonderdelen
12. Zelfstandig verhelpen van storingen
13. Samenstelling van het apparaat
14. Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
15. Garantiebewijs

Vertaling van de originele handleiding

De conformiteitsverklaring is als een afzonderlijk bij de gebruiksaanwijzing gevoegd document. Bij ontbreken van de conformiteitsverklaring contact met Dedra-Exim Sp. z o.o. opnemen.

De algemene veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste veiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooral het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, veiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de veiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De veiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de

Gebruiksaanwijzing, de veiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor veiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.

LET OP Het apparaat van de ONE + ALL-lijn is ontworpen om alleen met ONE + ALL-laders en -batterijen te werken. De Li-Ion-batterij en lader maken geen deel uit van de aangekochte apparatuur en moeten afzonderlijk worden gekocht. Het gebruik van batterijen en laders anders dan speciaal bestemd voor het apparaat, leidt tot het verlies van garantierechten

2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Bij uitvoering van de werkzaamheden waarbij het zaaggereedschap in contact met verborgen kabels of een eigen geleider - bij gereedschap met netvoeding, kan komen, houd het elektrisch gereedschap met geïsoleerde oppervlakken vast. Het zaagelement dat in contact met de leiding onder spanning komt kan ervoor zorgen dat de blootgestelde delen van het elektrisch gereedschap onder spanning blijven en elektrische schok van de operator veroorzaken.
- Bij het schuren van oppervlakken in bepaalde houtsoorten en het verwijderen van oude verflagen met lood kunnen giftig stoffen vrijkomen die schadelijk voor de gezondheid zijn. Direct contact met stof kan allergische reacties of aandoeningen aan de luchtwegen van de operator of personen in de buurt veroorzaken. Eik- of beukenstof, vooral in combinatie met stoffen (impregneermiddelen) voor houtverwerking worden als kankerverwekkend beschouwd. Draag bij het verwerken van deze materialen een stofmasker en zorg voor goede ventilatie op de werkplek.
- Niet toestaan dat het gereedschap of het verwerkte materiaal overhit . In de werkpauses de zak voor puin (indien aanwezig) leeg maken om het gevaar van zelfontbranding van schuurstof in de zak te beperken.
- Bewerk met het gereedschap geen materialen die asbest bevatten. Asbestevattende materialen mogen alleen door opgeleid personeel worden verwerkt.
- Het gereedschap mag alleen voor droogschuren worden gebruikt. Het doordringen van water in het gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk op een stabiel platform te bevestigen en te ondersteunen. Het te bewerken werkstuk met de hand of bij het lichaam vast te houden, laat hem onstabiel en kan tot controleverlies leiden.

Zelfs indien het gereedschap in overeenstemming met de Gebruikshandleiding wordt gebruikt is toch niet mogelijk de risicofactor verbonden met de constructie en het gebruik van het gereedschap te elimineren.

De vaakst voorkomende risicofactoren:

- Het aanraken door de operator van een scherp werkstuk.
- Het aanraken van een heet werkstuk, dat tijdens het werken opwarmt.
- Breken of barsten van het werkstuk.

3. Omschrijving van het gereedschap

Afb. A: 1. Vergrendelhendel voor de houder van het werkstuk, 2. Schakelaar, 3. Accu-aansluiting, 4. Oscillatieregelaar, 5. Houder van het werkstuk, 6. Werkstuk

4. Gebruiksbestemming van het gereedschap

Het gereedschap is geschikt voor het zagen en van hout, materialen op houtbasis (multiplex, spaanplaat, enz.), kunststoffen en non-ferro metalen, voor het verwerken van zachte tegels en droog slijpen van kleine oppervlakken. Met het gereedschap kunnen elementaire bewerkingen worden uitgevoerd, vooral in de buurt van de rand van het te bewerken element.

Het gereedschap mag alleen met originele Dedra-toebehoren worden gebruikt. Het is toegestaan om het gereedschap in renovatie- en constructiewerken, reparatiewerkplaatsen, in amateurwerk te gebruiken wanneer aan de gebruiksvoorwaarden en de toegestane werkomstandigheden in de handleiding is voldaan.

5. Beperkingen in het gebruik

Niet gebruiken voor het slijpen van wanden met gipspleister.

Het gereedschap mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven: "Toegelaten werkomstandigheden." Het is ook verboden om andere materialen te snijden die niet in het punt "gebruik van het gereedschap" zijn beschreven. Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, onderhoud die niet in de gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de garantierechten en de conformiteitsverklaring wordt ongeldig. Het gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de garantierechten.

Toegelaten werkomstandigheden

S2 10 (10-minuten werk)

Bescherm tegen vocht en neerslag.

Temperatuurbereik van het laden van de accu's 10 - 30°C.

Niet aan te temperatuur boven 45°C blootstellen.

6. Technische gegevens

Model	DED7059
Spanning	18 V D.C.
Type van de accu	Li-Ion
Aantal oscillaties n0 (min-1)	11000-21000
Geluidsemissie	
Geluidsvermogeniveau LWA [dB(A)]	90,2

Geluidsdruk niveau LPA [dB(A)]	79,2
Onzekerheid KWA, KpA [dB(A)]	3
Trillingsniveau op de handgreep	
Totale trillingswaarde a [m/s ²]	4,851
Onzekerheid K [m/s ²]	1,5
Gewicht van het gereedschap (zonder accu) [kg]	0,8

Informatie over geluid en trillingen.

De gecombineerde waarde van trillingen a_h en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1 en weergegeven in de tabel. De geluidsemissie bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

LET OP Geluidsoverlast kan gehoorschade veroorzaken, gebruik altijd tijdens het werk gehoorbescherming!

De aangegeven geluidsemissiewaarde gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. Het hierboven vermelde geluidsemissieniveau kan ook worden gebruikt om de blootstelling aan lawaai vooraf te beoordelen.

Het geluidsniveau tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het type werkstuk en van de noodzaak om maatregelen te bepalen om de gebruiker te beschermen. Om de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden nauwkeurig in te schatten, moeten alle delen van de gebruikscyclus in acht worden genomen inclusief de perioden waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer het wordt ingeschakeld maar niet wordt gebruikt.

7. Op bedrijf voorbereiden

LET OP Het gereedschap maakt deel uit van de ONE + ALL-lijn. Om het te gebruiken, moet het samenstel worden voltooid dat uit het gereedschap, de accu en de lader bestaat.

LET OP De in dit hoofdstuk beschreven werkzaamheden moeten met een gereedschap losgekoppeld van de voeding worden verricht.

Montage van de werkbeitel

Na de eerste inspectie moet een gewenst werkstuk (afb. D, 1-4) worden gekozen, verplaatst de hendel van de vergrendeling van de werkstukhouder (afb. A, 1) in de richting van de gereedschapkop (afb. B, 1), monteert het werkstuk zo dat de inkepingen in het werkstuk op de inkepingen op de houder passen en vergrendel vervolgens de houder met de hendel van de houdervergrendeling (afb. B,2).

Hoekinstelling van het werkstuk

Afhankelijk van de behoeften is het mogelijk het werkstuk schuin in drie standen in te stellen. Ontgrendel hiervoor de houder van de werkstuk met de hendel (afb. B, 1), plaatst het werkstuk in de houder in een gekozen hoek zodat de gaten in het werkstuk op de inkepingen in de houder passen (afb. C). Vergrendel dan het werkstuk met de hendel (afb. B, 2).

Accu monteren

Monteer de accu in de aansluiting (Afb. A, 3) - plaats volledig, zorg ervoor dat de vergrendeling de accu tijdens het gebruik vastzet om te voorkomen dat deze per ongeluk uitglijdt.

Oscillatie afstellen

Met de knop voor afstelling van de oscillatie (afb. A, 4) kan een aantal oscillatie 11000-21000 (min-1) worden afgesteld, hiermee is het mogelijk de juiste bewerkingsparameters voor het type materiaal en het type werkstuk aan te passen.

Het gereedschap is paraat.

8. Gereedschap aanzetten

LET OP Vooraleer het apparaat wordt gestart moeten de werkzaamheden als in het hoofdstuk "Op werk voorbereiden" worden verricht.

De gereedschap schakelaar bevindt zich op het bovenste deel van de behuizing (afb. A, 2). Om het gereedschap in te schakelen de schakelaar naar voren trekken. Om het gereedschap uit te schakelen de schakelaar naar achteren trekken. Met de knop voor afstelling van de oscillatie (afb. A, 4) kan het aantal oscillaties van de werkstuk en aan de bewerking worden aangepast.

LET OP Leg het werkende gereedschap niet neer. Wacht na het uitzetten tot de motor volledig is gestopt.

9. Gebruik van het gereedschap

LET OP Het te bewerken materiaal moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden geplaatst en, indien nodig, met klemmen vastgemaakt.

Zagen

De installatiemethode van het werkstuk wordt in punt 7 van de gebruiksaanwijzing beschreven. Nadat zaagblad (afb. D, 1) is geïnstalleerd en het gereedschap ingeschakeld, moet de gewenste hoek en zaagrichting gekozen en de tanden aan de materiaaloppervlakte aangebracht. Vermijd de wijziging van de hoek en/of zaagrichting wanneer het zaagblad in het materiaal is verdiept. Het kan het vastklemmen van het trillende gereedschap veroorzaken en tot terugslag leiden.

LET OP Het meegeleverde zaagblad is geschikt voor het dwars snijden. Met dit zaagblad niet langs het materiaal zagen. Gebruik voor het langszagen een cirkelvormig zaagblad dat niet is meegeleverd

Nadat een bepaald deel is doorgezaagd, moet het zaagblad worden teruggetrokken en het gereedschap uitgeschakeld.

Schrapen

26

Het is verboden een schraapblad voor het zagen te gebruiken. Het is verboden een schraapblad op kwetsbare materialen (bv. op glas) te gebruiken. Bij werk met een schraapblad bestaat het risico van beschadiging van het oppervlak van het te bewerken materiaal.

Het schraapblad (afb. D, 2) kan worden gebruikt voor het verwijderen van oude laklagen, stickers, bevestiging e.d. Na de installatie van het schraapblad (zie punt 7 van de gebruiksaanwijzing) en het aanzetten, breng het gereedschap onder de hoek van 5-20° aan de te bewerken materiaal aan. Druk licht en beweeg het schraapblad op het materiaal tot overmatig materiaal is verwijderd.

Na het afronden van de werkzaamheden het werkstuk van het materiaal verwijderen en het gereedschap uitschakelen.

Schuren

Nadat de schuurkop (afb. D, 3) is geïnstalleerd, moet erop het schuurpapier (afb. D, 4) met de juiste gradatie worden aangebracht (elk papier heeft een markering op de zachte zijde, papier met een lager nummer schuurt sneller, maar kan krassen achterlaten, voor het schuren van hout wordt meestal papier met de gradatie van 400 aangeraden). Nadat het gereedschap is aangezet en de werkstuk met papier op het materiaal is aangebracht, wordt dan het schuren gestart. Beweeg het gereedschap gelijkmatig op de gehele te schuren oppervlakte en druk licht aan. Zorg ervoor tijdens het schuren dat het schuurzool met het volledige oppervlak op het materiaal hecht.

Na het afronden met het schuren het werkstuk van het materiaal verwijderen en het gereedschap uitschakelen.

10. Lopende onderhoudshandelingen

LET OP Alle onderhoudswerkzaamheden moeten met het losgekoppelde gereedschap worden uitgevoerd.

Vóór elke start:

- - Controleer de toestand van het gereedschap en de werkstukken; let op dat de werkstukken niet gebarsten, verpletterd zijn. Gebruik geen beschadigde werkstukken.

- Controleer of de ventilatieopeningen van de motor niet zijn geblokkeerd of vervuild. Indien nodig openen, met perslucht blazen, met schone bevochtigde doek wassen, daarna afdrogen.

Na elk gebruik:

- het werkstuk demonteren

- Verwijder de accu om toevallig aanzetten door derden of tijdens verplaatsen te vermijden.

Vervoer en opslag

Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, moet met de losgekoppelde accu, buiten het bereik van kinderen, op een droge en eventuele plaats worden bewaard. Het gereedschap en andere in de samenstelling vermelde onderdelen moeten indien mogelijk in de originele verpakking worden getransporteerd die niet aan schadelijke omstandigheden zoals: vochtigheid, atmosferische neerslag, hoge temperaturen (meer dan 45°C), druk worden blootgesteld die mechanische schade en andere kunnen veroorzaken die een negatief effect op het gereedschap kunnen hebben. Ontkoppel de accu tijdens het transport.

11. Toebehoren en reserveonderdelen

Het gereedschap van de ONE + ALL lijn kan met elke accu uit de ONE + ALL-lijn worden uitgerust. Om de juiste accu en lader te kiezen, is het aangeraden het aanbod van Dedra Exim op de website www.dedra.pl te lezen.

Neem contact met Service Dedra-Exim bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste pagina van de gebruiksaanwijzing.

Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de partij op het typeplaatje en het onderdeelnummer van de montage-tekening opgeven.

In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de garantietafel uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoopcentrum inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van Dedra Exim in de buurt van een aankoopcentrum te leveren (zie lijst van servicecentra www.dedra.pl). Gelieve de ingevulde garantietafel meeleveren. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door centraal servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar de service gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

12. Zelfstandig verhelpen van storingen

LET OP Vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het gereedschap van de voeding.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het gereedschap schakelt niet in.	Accu niet juist gemonteerd.	Accu correct monteren.
	Accu leeg.	Accu laden.
	Accu beschadigd.	Vervang de accu door een efficiënt.
Geen vermogen in de motor, werkt met moeite.	Schakelaar of motor beschadigd.	Apparaat naar het service leveren.
	Beschadigde motor.	Apparaat naar het service leveren.
Geur van brandend isolatiemateriaal.	Beschadigde motor.	Apparaat naar het service leveren.
Motor raakt overhit.	Ventilatieopeningen verstopt.	Blaas met geperst lucht.
Werkprestatie klein.	Versleten werktuig.	Vervang het werktuig voor een nieuw.

13. Samenstelling van het gereedschap

1. Multitool, 2. Zaagblad, 3. Schraapblad, 4. Schuurkop, 5. Schuurpapier 1 st.

14. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie
Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie
Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

NL **GARANTIEKAART** na

Catalogusnr.

Partijnummer:
(verder **het Product te noemen**)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
- Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
- Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
- Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
- Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiestedkking
Accu multitoool	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Zaagblad, schuurkop, schraapblad, schuurpapier	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

- Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
- De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
- De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

- Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
 - De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
 - Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
 - Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.
 - De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
- De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:
- serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
 - de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.
- Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

- Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
- De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.
- De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..
- De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiestedkking”).
- De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
- Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.
Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.
- De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
- Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
- De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
- Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE

Inhaltsverzeichnis

- Fotos und Zeichnungen
- Detaillierte Sicherheitsvorschriften
- Beschreibung des Gerätes
- Bestimmung des Gerätes
- Benutzungsbeschränkungen
- Technische Daten
- Vorbereitung zur Arbeit
- Einschalten des Gerätes
- Benutzung des Gerätes
- Laufende Bedientätigkeit
- Ersatzteile und Zubehör
- Eigenständiges Beseitigen der Störungen
- Lieferumfang des Gerätes
- Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
- Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigefügt. Bei Fehlen der

Übereinstimmungsbescheinigung muss man sich mit der Firma Dedra Exim Sp. z o.o. in Verbindung setzen
Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigefügt.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigefügt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

ACHTUNG Das Gerät der ONE+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der ONE+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierte zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

- Bei der Ausführung von Tätigkeiten, bei denen das Trennwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder – im Falle von Geräten, die mit Strom von Netz versorgt werden – mit seinem eigenen Kabel in Berührung kommen kann, ist das Werkzeug an isolierten Oberflächen zu halten. Ein Schneideelement, das mit einem unter Strom stehenden Kabel in Berührung kommt, kann einen Stromschlag beim Bediener auslösen.
- Beim Schleifen von Oberflächen aus bestimmten Holzarten sowie beim Entfernen von alten Anstrichen, die mit einer Farbe mit Bleizugabe ausgeführt sind, können toxische Stäube entstehen, die gesundheitsschädlich sein können. Der direkte physische Kontakt mit Stäuben kann allergische Reaktionen bzw. Krankheiten der Atemwege bei dem Bediener und den sich in der Nähe des Arbeitsplatzes befindlichen Dritten hervorrufen. Eichen- oder Buchenholzstäube, insbesondere in Verbindung mit Holzbearbeitungssubstanzen (Imprägniermitteln) gelten als krebserregend. Bei der Bearbeitung von diesen Werkstoffen ist eine Staubmaske aufzusetzen sowie für eine gute Lüftung am Arbeitsplatz zu sorgen.
- Man darf nicht zulassen, dass sich das Gerät oder das Werkstück überhitzen. Während der Arbeitsunterbrechungen ist der Abtragsack (sofern es ihn gibt) zu entleeren, damit die Gefahr der Selbstzündung des Schleifstaubes im Sack möglichst begrenzt ist.
- Man darf mit dem Gerät keine asbesthaltigen Stoffe bearbeiten. Asbesthaltige Stoffe dürfen nur durch ein entsprechend geschultes Personal bearbeitet werden.
- Das Gerät ist nur zum Trockenschleifen zu benutzen. Das Durchdringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko der Auslösung des Stromschlages.
- Es sind nur Klemmen oder eine andere praktische Methode anzuwenden, um das Gerät abzusichern und auf einer stabilen Plattform zu stützen. Das Halten eines manuell bearbeiteten Werkstückes oder direkt am Leib bewirkt das es instabil bleibt und man kann darüber Kontrolle verlieren.

Wenn das Gerät sogar in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung bedient wird, ist es unmöglich einen gewissen mit der Konstruktion und Bestimmung des Gerätes verbundenen Risikofaktor gänzlich auszuschließen.

Insbesondere treten folgende Risiken auf:

- Berührung des scharfen Arbeitsendstückes durch den Bediener.
- Berührung des heißen Arbeitsendstückes, das sich während der Arbeit erhitzt.
- Brechen oder Zerbersten des Arbeitsendstückes.

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Hebel der Blockade der Spannvorrichtung für das Arbeitsendstück, 2. Einschalter des Gerätes, 3. Akkumulatorsitz, 4. Oszillationsregler, 5. Schaft des Arbeitsendstückes, 6. Arbeitsendstück

4. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät wurde zum Sägen und Durchschneiden von Holz und Holwerkstoffen (Sperrholz, Spannplatten, u. ä.), Kunststoffen, Nichteisenmetallen, zur Bearbeitung von weichen Fliesen sowie Trockenschleifen von kleinen Oberflächen entwickelt. Das Gerät erlaubt die grundlegenden Bearbeitungsvorgänge, insbesondere dicht am Rand des zu bearbeitenden Elements durchzuführen.

Das Gerät darf man ausschließlich mit Originalzubehör der Firma Dedra verwenden. Es ist zugelassen, das Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten,

in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der zulässigen, in der Bedienungsanleitung enthaltenen Arbeitsbedingungen zu benutzen.

5. Benutzungsbeschränkungen

Nicht verwenden zum Schleifen von Wänden, die mit Gipsfeinputz überbezogen sind.

Das Gerät darf ausschließlich mit den nachstehend angegebenen „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden. Es ist auch untersagt andere Werkstoffe zu schneiden, die in Abschnitt „Bestimmung des Gerätes“ beschrieben sind. Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedingungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich, die Übereinstimmungsbescheinigung verliert auch ihre Gültigkeit.

Eine bestimmungswidrige oder bedienungsanleitungswidrige Benutzung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

Zulässige Arbeitsbedingungen S2 10 (10-minütiger Betrieb)

Vor Feuchtigkeit und atmosphärischen Niederschlägen schützen.
Temperaturbereich zum Aufladen der Akkumulatoren 10 - 30°C.
Nicht Temperaturen über 45°C aussetzen.

6. Technische Daten

Modell	DED7059
Stromversorgung	18 V D.C.
Akkumulator Typ	Li-Ion
Anzahl der Oszillationen n0 (min-1)	11000-21000
Lärmemission	
Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	90,2
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	79,2
Messunsicherheit KWA, KpA [dB(A)]	3
Schwingungspegel am Handgriff	
Gesamtschwingungswert a [m/s ²]	4,851
Unsicherheit K [m/s ²]	1,5
Gewicht des Gerätes (ohne Akkumulator) [kg]	0,8

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

ACHTUNG Der Lärm kann zu Gehörschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG Das Gerät gehört zu der Linie ONE+ALL, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, einem Akkumulator und einem Ladegerät zusammensetzt.

ACHTUNG Die in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sind auszuführen, nur wenn das Gerät von der Stromversorgungsquelle getrennt ist.

Montage des Arbeitsendstückes

Nach der Eingangskontrolle ist das gewünschte Arbeitsendstück zu wählen (Zeichnung D, 1-4), den Hebel der Blockade der Spannvorrichtung für das Arbeitsendstück (Zeichnung A, 1) in Richtung des Gerätekopfes (Zeichnung B, 1) verschieben, das Arbeitsendstück so montieren, dass die Auskerbungen im Arbeitsendstück zu den Vorsprüngen in der Spannvorrichtung passen. Anschließend ist die Spannvorrichtung mit Hilfe des Hebels der Spannvorrichtungblockade (Zeichnung B, 2) zu blockieren.

Einstellen des Arbeitsendstückes unter einem Winkel

In Abhängigkeit von den Bedürfnissen ist es möglich, das Arbeitsendstück unter einem Winkel in drei Positionen einzustellen. Zu diesem Zweck muss man die Spannvorrichtung für das Arbeitsendstück mit Hilfe des Hebels (Zeichnung B, 1) entriegeln, das Arbeitsendstück in der Spannvorrichtung unter dem gewählten Winkel so unterbringen, dass die Öffnungen im Arbeitsendstück zu den Vorsprüngen im Handgriff (Zeichnung, C) passen. Dann muss man das Arbeitsendstück mit Hilfe des Hebels (Zeichnung B, 2) verriegeln.

Montage des Akkumulators

Den Akkumulator in den Sitz (Zeichnung A, 3) einsetzen – es ist bis zum Ende hineinzuschieben, sich vergewissern, dass der Schnapper der Blockade des Akkumulators ihn vor dem zufälligen Herausfallen während der Arbeit absichert.

Einstellung der Oszillationszahl

Mit Hilfe des Drehknopfes für die Änderung der Zahl der Oszillationen (Zeichnung A, 4) ist es möglich, die Zahl der Oszillationen im Bereich von 11000-21000 (min-1) einzustellen, was die Möglichkeit verschafft, entsprechende Parameter der Bearbeitung an die Art des Werkstoffes und die Art des Arbeitsendstückes daran anzupassen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

8. Einschalten des Gerätes

ACHTUNG Vor der Ingangsetzung des Gerätes muss man unbedingt Tätigkeiten ausführen, die in Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ beschrieben sind.

Der Geräteschalter befindet sich am oberen Teil des Gehäuses (Zeichnung A, 2). Um das Gerät einzuschalten, muss man den Schalter nach vorn verschieben. Um das Gerät auszuschalten, muss man den Schalter nach hinten verschieben. Mithilfe des Drehknopfes für den Oszillationsregler (Zeichnung A, 4) kann man die Anzahl der Oszillationen des Arbeitendstückes einstellen und sie an die jeweilige Bearbeitung anpassen.

ACHTUNG Ein arbeitendes Werkzeug nie zurücklegen. Nach dem Ausschalten muss man abwarten, bis der Motor gänzlich zum Stehen gekommen ist.

9. Benutzung des Gerätes

ACHTUNG Das Werkstück ist auf einem ebenen, stabilen Untergrund aufzustellen und bei Bedarf zu befestigen, z.B. mit Hilfe von Klemmen.

Schneiden

Die Montageart des Arbeitendstückes wurde in Pkt. 7 der Bedienungsanleitung beschrieben. Nach der Montage des Sägeblattes (Zeichnung D, 1) und dem Einschalten des Gerätes muss man den gewünschten Winkel und die Schnittrichtung wählen und die Zähne an die Oberfläche des Werkstückes anlegen. Es ist die Änderungen des Winkels und/oder Schnittrichtung zu vermeiden, wenn das Sägeblatt im Werkstück vertieft ist. Dies kann die Festsetzung des schwingenden Werkzeuges und gleichzeitig einen Rückstoß nach sich ziehen.

ACHTUNG Das dem Gerät beigefügte Sägeblatt dient zum Durchschneiden hindurch. Man darf nicht versuchen, mit diesem Sägeblatt zu schneiden, indem er entlang des Werkstückes verschoben wird. Zum Entlangschneiden ist ein halbrundes Sägeblatt zu benutzen, das zum Lieferumfang des Gerätes nicht gehört.

Nach dem Durchtrennen eines entsprechenden Abschnittes muss man das Sägeblattzurücknehmen und das Gerät ausschalten.

Schaben

ACHTUNG Es ist verboten, die Klinge des Schabers zum Schneiden zu verwenden. Es ist verboten, den Schaber auf zerbrechlichen Werkstoffen (z.B. auf Glas) zu benutzen. Bei der Arbeit mit dem Schaber muss man mit dem Risiko rechnen, dass die Oberfläche des Werkstückes beschädigt werden kann.

Der Schaber (Zeichnung D, 2) kann zum Entfernen von alten Lackanstrichen, Aufklebern, Verschmutzungen u. ä. benutzt werden. Nach der Montage des Schabers (siehe Pkt. 7 der Bedienungsanleitung) und dem Einschalten des Gerätes muss man das Arbeitsstück des Werkzeuges an die Oberfläche des zu säubernden Werkstückes unter einem Winkel von 5-20° anlegen. Unter Anwendung eines leichten Druckes ist der Schaber über das Material so lange zu verschieben, bis das überflüssige Material entfernt ist.

Nach der Beendigung des Vorganges das Arbeitsendstück vom Werkstück wegnehmen und das Gerät ausschalten.

Schleifen

Nach der Montage des Schleifkopfes (Zeichnung D, 3) ist darauf das Schleifpapier (Zeichnung D, 4) mit entsprechender Körnung zu montieren (jedes Schleifpapier hat auf der weichen Seite eine Kennzeichnung, Papier mit niedrigerer Nummer schleift schneller, aber es kann Risse hinterlassen, zum Schleifen von Holz wird gewöhnlich Papier mit der Körnung bis zu 400 empfohlen). Nach dem Einschalten des Gerätes und Anlegen des Arbeitsendstückes mit dem Papier an das Material beginnt der Schleifvorgang. Das Gerät ist gleitend auf der gesamten Fläche, die geschliffen werden soll, zu verschieben und dabei leicht anzudrücken. Während des Schleifens muss man dafür sorgen, dass das Arbeitsendstück mit der gesamten Fläche an das Material anliegt.

Nach der Beendigung des Schleifvorganges ist das Arbeitsendstück von dem Material wegzunehmen und das Gerät auszuschalten.

10. Laufende Bedientätigkeiten

ACHTUNG Alle Bedientätigkeiten sind durchzuführen, wenn das Gerät von der Stromversorgungsquelle getrennt ist.

Vor jeder Ingangsetzung:

- ist der Zustand des Gerätes und der Arbeitsendstücke zu überprüfen; es ist darauf zu achten, ob die Arbeitsendstücke nicht geplatzt, ausgebrochen oder mit Grünspan überzogen sind. Es sind keine beschädigten Arbeitsendstücke zu benutzen.
- ist zu prüfen, ob die Lüftungsöffnungen des Motors nicht zugedeckt oder verschmutzt sind. Bei Bedarf frei machen, mit Druckluft durchpusten, mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Lappen sauber machen und dann trocknen lassen.

Nach jedem Gebrauch:

- das Arbeitsendstück demontieren
- den Akkumulator aus dem Sitz herausnehmen, um das zufällige Einschalten des Gerätes durch unbefugte Personen und beim Tragen zu vermeiden.

Aufbewahren und Transport

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ist es getrennt von der Stromversorgungsquelle, außer Reichweite von Kindern an einem trockenen und luftigen Ort aufzubewahren. Das Gerät sowie andere Elemente, die zum Lieferumfang gehören, sind nach Möglichkeit in der Originalverpackung zu

transportieren. Sie sind dabei der Auswirkung von schädlichen Umgebungsbedingungen wie: Feuchtigkeit, atmosphärische Niederschläge, hohe Temperatur (über 45°C), Druck, durch den zu mechanischen Beschädigungen kommen kann und sonstige andere Bedingungen, die einen negativen Einfluss auf die Verpackung oder ihren Inhalt haben können, nicht auszusetzen. Für die Zeit des Transports ist der Akkumulator aus dem Gerät herauszunehmen.

11. Ersatzteile und Zubehör

Das Gerät aus der Linie ONE+ALL kann mit jedem Akkumulator aus der Linie ONE+ALL ausgestattet werden. Um den richtigen Akkumulator und das richtige Ladegerät zu wählen, empfehlen wir, sich mit dem Angebot der Firma Dedra Exim auf der Internetseite www.dedra.pl bekannt zu machen.

Zwecks Einkaufs der Ersatzteile und des Zubehörs muss man sich mit dem Service Dedra Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Bei der Bestellung der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer der Partie, die sich auf dem Betriebsschild befindet sowie die Nummer des Teiles aus der Zusammenstellungszeichnung.

In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte bekannt gegebenen Grundsätzen durchgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wir dort abzugeben, wo es gekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), das Produkt an den Zentralservice von Dedra Exim oder an den am dichtesten am Wohnort gelegenen Service (die Liste der Service-Stellen auf der Internetseite www.dedra.pl) zu übersenden. Wir bitten höflich, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur durch den Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu übersenden (die Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Eigenständiges Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Bevor mit dem eigenständigen Beseitigen der Störungen begonnen wird, muss man das Gerät von der Stromversorgungsquelle trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Der Akkumulator nicht richtig befestigt.	Den Akkumulator richtig befestigen.
	Der Akkumulator ist leer.	Den Akkumulator aufladen.
	Der Akkumulator ist beschädigt.	Den Akkumulator gegen einen funktionstüchtigen austauschen.
	Der Einschalter oder der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an den Service übergeben.
Der Motor hat keine Kraft, startet mit Not.	Der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an das Service übergeben.
Es riecht nach verbrannter Isolation.	Der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an das Service übergeben.
Der Motor überhitzt sich.	Verstopfte Lüftungsöffnungen.	Mit der Druckluft durchpusten.
Die Arbeitsleistung ist sehr gering.	Das Arbeitsendstück ist verbraucht.	Das Arbeitsendstück gegen ein neues austauschen.

13. Lieferumfang des Gerätes

1. Multiwerkzeug, 2. Trennscheibe, 3. Schaber, 4. Schleifkopf, 5. Schleifpapiere 1 Stck.



14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronikaltgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

DE
Garantiekarte
Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Akku-Multiwerkzeug	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Trennscheibe, Schleifkopf, Schaber, Schleifpapiere	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, die in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations réalisées / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zglaszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitásra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikviwdite van reparație, een beschrijving van toegepaste reparație-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>